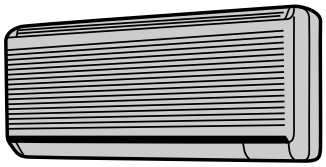
Panasonic

Room Air Conditioner



OPERATING INSTRUCTIONS

(Indoor Unit / Outdoor Unit)

CS-VA70KE / CU-VA70KE

CS-VA90KE / CU-VA90KE

Model No. **CS-VA120KE / CU-VA120KE**

ENGLISH ..... P. 1 – P. 22

DEUTSCH ..... P. 23 – P. 44

ESPAÑOL ..... P. 45 – P. 68

FRANÇAIS ..... P. 69 – P. 90

NEDERLANDS .. P. 91 – P. 112

ITALIANO ..... P. 113 – P. 133

Before using your air-conditioner, please read this operating instructions carefully and keep it for future reference.

F563048

CE

MATSUSHITA ELECTRIC INDUSTRIAL CO., LTD.
AIR CONDITIONER DIVISION
2-3-1-1, NOJIHIGASHI, KUSATSU, SHIGA, JAPAN

Contents

Before use

- Safety Precautions ..... **2 – 4**
  - – Installation precautions
  - – Operating precautions
- Part Names ..... **5 – 6**
  - – Indoor unit
  - – Outdoor unit
  - – Accessories
  - – Remote control
- Preparations Before Operating ..... **7 – 8**
  - – Before operating the unit
  - – Inserting the batteries
  - – Operating the remote control

How to use

- Operating the Unit ..... **9 – 10**
- Setting the Timer ..... **11 – 12**
- Convenient Operations ..... **13 – 14**
  - – Sleep mode
  - – If the remote control cannot be used
  - – OFF/ON remote control signal confirmation sound
- Operating Hints ..... **15 – 16**

If necessary

- Care and Maintenance ..... **17 – 18**
  - – Cleaning the air conditioner and air filters
  - – Cleaning the front panel (Must be removed before washing)
  - – Replacing the air purifying filters
  - – When not using the air conditioner for a long period
  - – Pre-season inspection (The earlier the better)
- Troubleshooting ..... **19 – 20**
  - – Normal operation
  - – Abnormal operation
  - – Call the dealer immediately

Safety Precautions

Before operating, please read the following “Safety Precautions” carefully.

To prevent personal injury, injury to others and damage to property, the following instructions must be followed.

■ Incorrect operation due to ignoring of instructions may cause harm or damage, the seriousness of which is classified as follows :

⚠	**Warning :**	This sign warns of the possibility of fatal or serious injury.
⚠	**Caution :**	This sign warns of the possibility of injury or damage to property.

■ The instructions in this manual are classified by the following symbols :

⃠	This symbol (with a white background) denotes an action that is PROHIBITED.
	These symbols (with a black background) denote actions that are COMPULSORY.

Installation precautions

⚠ Warning

■ **Do not install, remove and reinstall the unit yourself.**
Improper installation may cause leakage, electric shock or fire. Please consult an authorized dealer or specialist for the installation work.

⚠ Caution

■ **This room air conditioner must be earthed.**

Improper grounding could cause electric shock.

■ **Do not install the unit in a place where there may be explosive gas leaks.**

Gas leaks near the unit could cause fires.

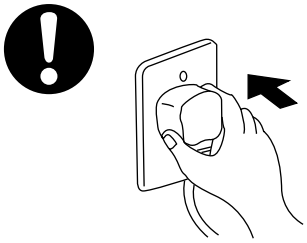
■ **Ensure that drainage piping is connected properly.**

Otherwise, water may leak out.

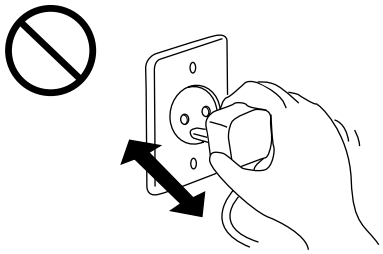
Operating precautions

⚠ Warning

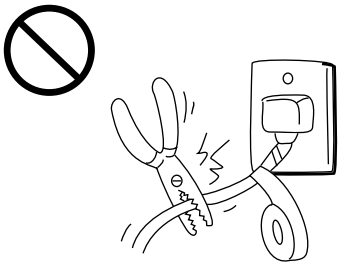
■ **Insert the power plug properly.**
Heat generated by a loose power plug could cause an electric shock or fire.
Electrical outlet and power plug should be easily accessible.



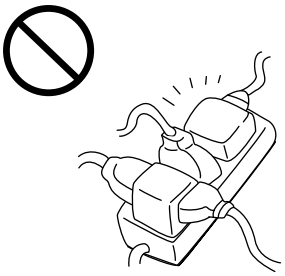
■ **Do not operate or stop the unit by inserting or pulling out the power plug.**
This could cause an electric shock or fire.



■ **Do not damage the power cord or use an unspecified power cord.**
A damaged/unspecified power cord could cause an electric shock or fire.

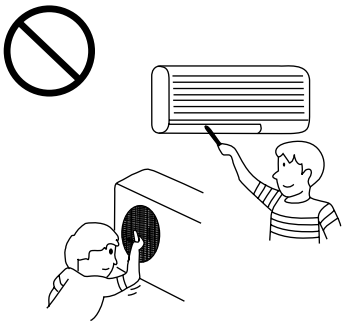


■ **Do not modify the length of the power cord or use an extension cord.**
This could cause an electric shock or fire.

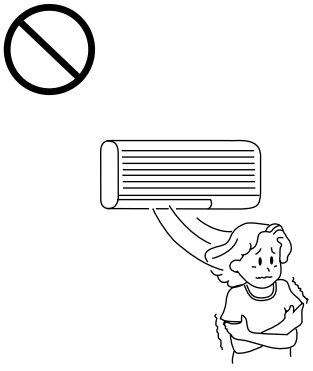


■ **Do not operate the unit with wet hands.**
This could cause an electric shock.

■ **Do not insert sticks or other objects into the units.**
This could lead to physical injury and cause damage to the units.



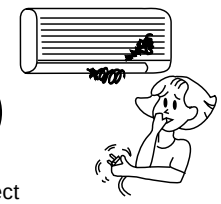
■ **Do not expose yourself to the cold airstream for too long.**
This could lead to health problems.



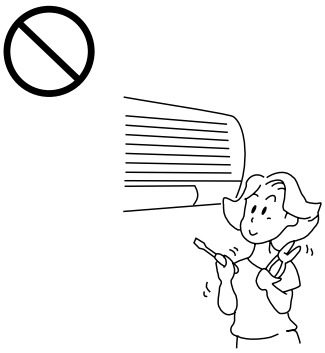
■ **If there is a smell of burning, stop the air conditioner and disconnect the power supply.**
Please consult an authorized dealer or service center.

Switch off the breaker.

Disconnect the power plug.

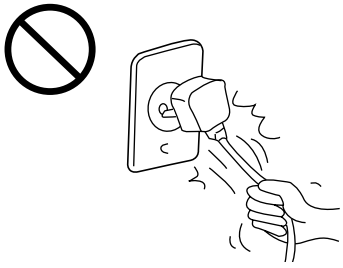


■ **Do not try to repair the unit yourself.**
This could lead to fire or cause an electric shock. Please call an authorized dealer or service center.

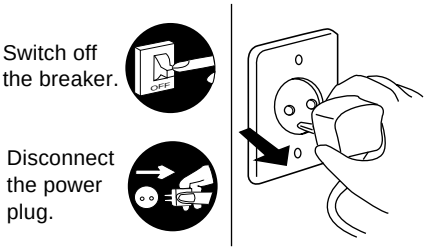


⚠ Caution

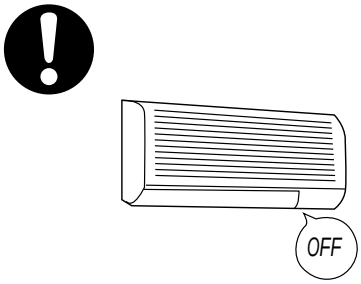
■ **Do not remove the power plug by pulling the cord.**
Hold the plug when disconnecting the plug from the wall outlet.



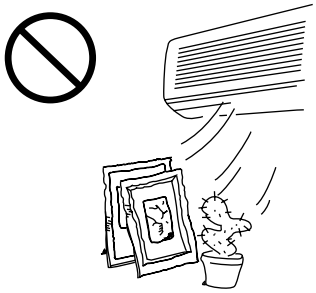
■ **Switch off the power supply if the unit is not going to be used for a long period of time.**
If dust accumulates on the plug, it will generate heat and this could cause a fire.



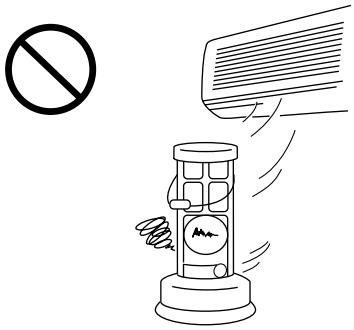
■ **When cleaning the unit, remove the plug.**
This is to prevent injury due to the rotating fan in the unit.



■ **Do not use for other purposes.**
Do not use for preservation purposes. It will affect food quality, animals or plants.



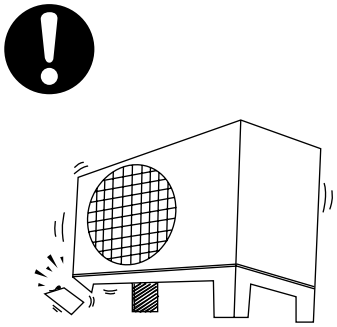
■ **Do not place combustor in the path of the airflow from the unit.**
Incomplete combustion could cause toxic gas (CO) poisoning.



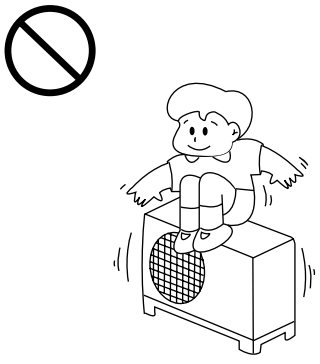
■ **Ventilate the room regularly.**
If not ventilated regularly, the lack of oxygen could cause headaches.

■ **Do not wash the unit with water.**
This could cause an electric shock.

■ **Inspect the unit for any damage.**
Ensure that the necessary repairs are carried out.

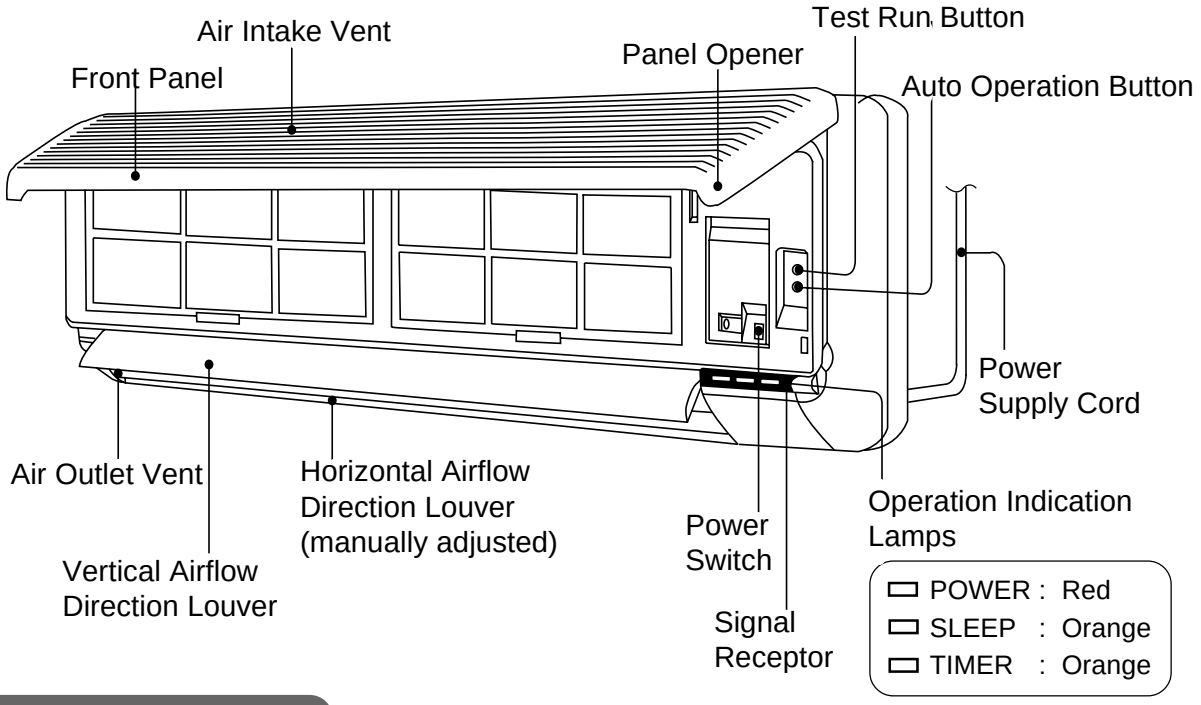


■ **Do not sit or place anything on the outdoor unit.**
You might fall off or the unit might collapse.

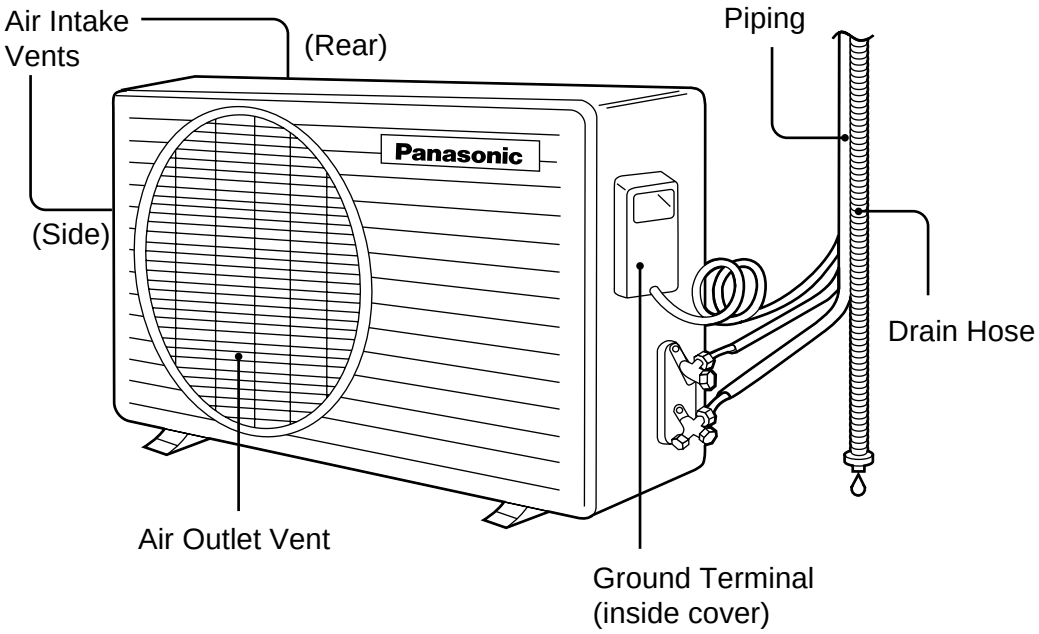


Part Names

Indoor unit

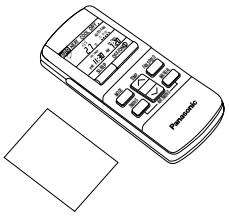


Outdoor unit



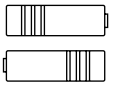
Accessories

Remote Control

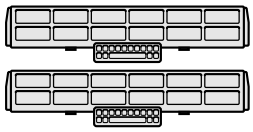


Remote Control
Indication sticker

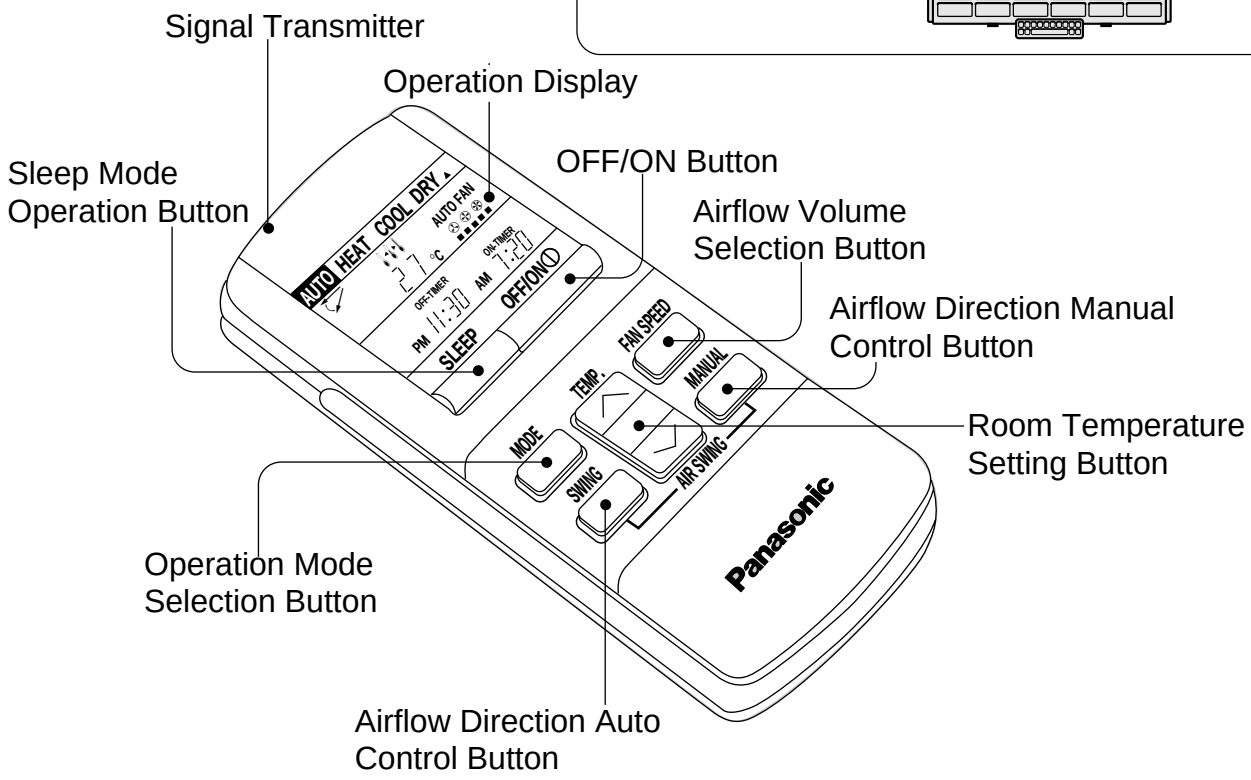
Two R03 Panasonic dry-cell batteries or equivalent



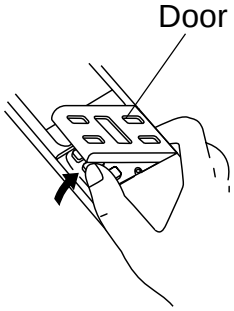
Air Purifying Filters
(with deodorizing function)

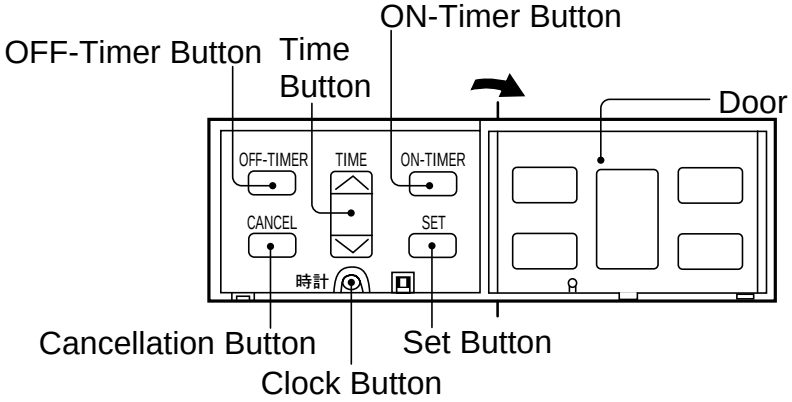


Remote control



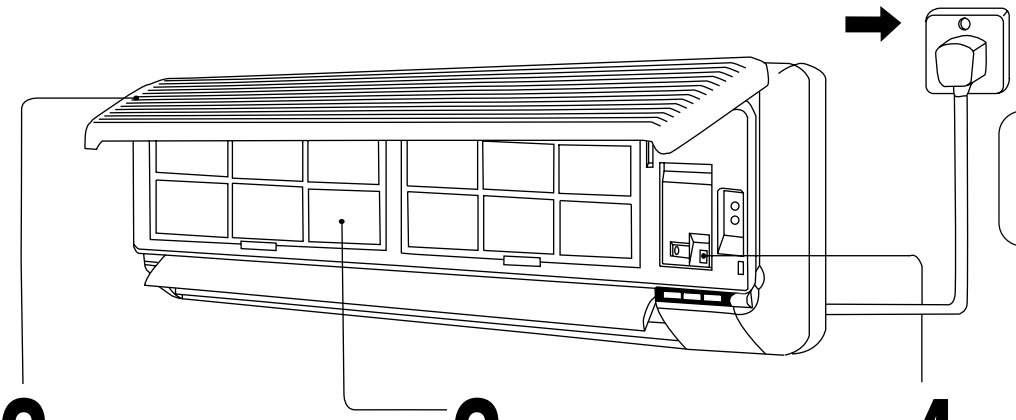
Further displays and functions are available when the door is opened.





Preparations Before Operating

Before operating the unit

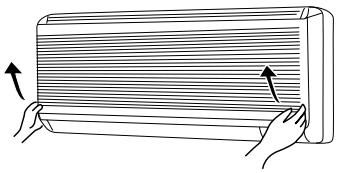


1

■ **Insert the power supply plug into an electrical outlet.**

2

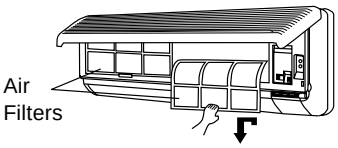
■ **Open the front panel.**



Hold the panel openers at both sides and pull up the front panel.

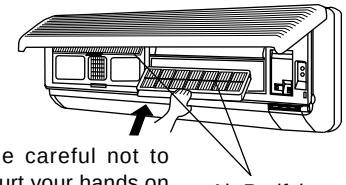
3

■ **Remove the air filters.**



Hold the tab to raise up slightly and then pull down.

■ **Insert the air purifying filters.**

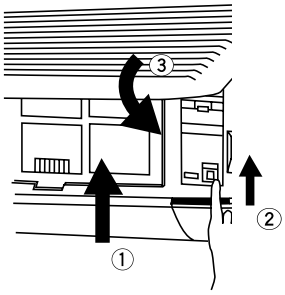


Be careful not to hurt your hands on the metal parts.

Air Purifying Filters

4

■ **Insert the air filters, turn on the Power Switch and close the front panel.**



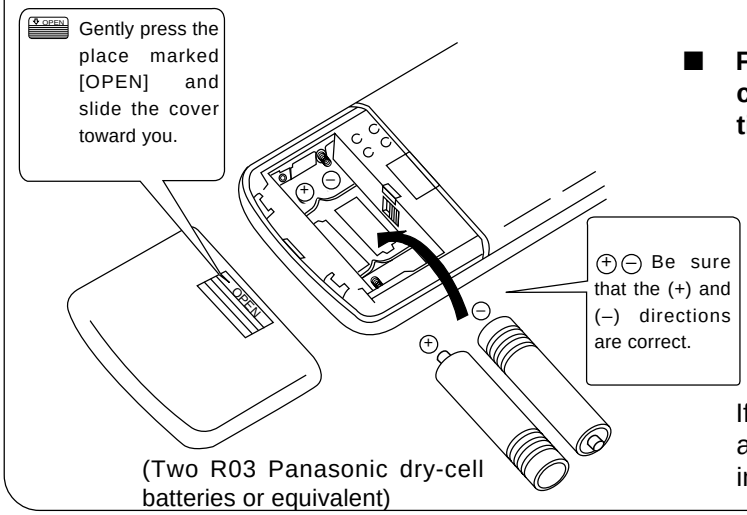
<Note>

Use under the following conditions:

(Unit in °C)

DBT: Dry Bulb Temperature WBT: Wet Bulb Temperature	Cooling				Heating			
	Indoor		Outdoor		Indoor		Outdoor	
	DBT	WBT	DBT	WBT	DBT	WBT	DBT	WBT
Maximum Temperature	32	23	43	26	30	–	24	18
Minimum Temperature	16	11	16	11	2	–	-5	-6

Inserting the batteries

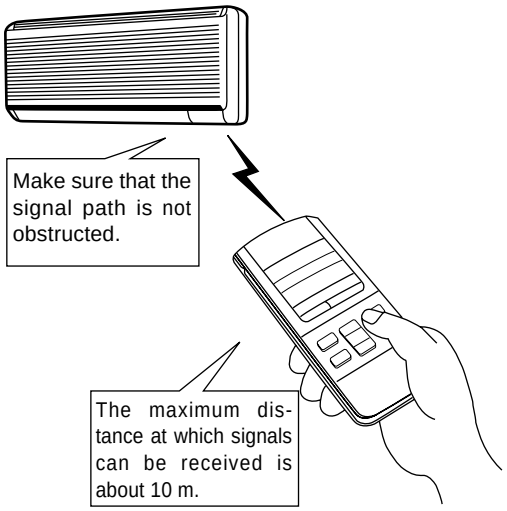


(Two R03 Panasonic dry-cell batteries or equivalent)

■ **Fix the cover to the back of the remote control ("PM 12:00" will flash in the operation display.)**

If the display does not appear when the batteries are inserted, remove the batteries and insert them once more.

Operating the remote control



■ Aim at the signal receptor on the room air conditioner when operating.

■ Do not drop or throw the remote control.

■ Do not place the remote control in a location that is exposed to direct sunlight or next to a heating unit or other heat source.

■ Signal confirmation sounds.
Stopping by pressing the (OFF/ON ⏻) button and change of mode: A long beep.
Other cases: A short beep.

Set the power switch to "○" (OFF) when:

■ **The air conditioner is not going to be used for an extended period of time.**
If the power switch is left at "I" (ON), approximately 2.5 watts of electric power are used even if the main unit is turned off using the remote control.

■ **There is a danger of lightning damage.**
The air conditioner is provided with a built-in protective device, but the control equipment may be adversely affected depending on the extent of lightning activity.

Regarding the batteries.

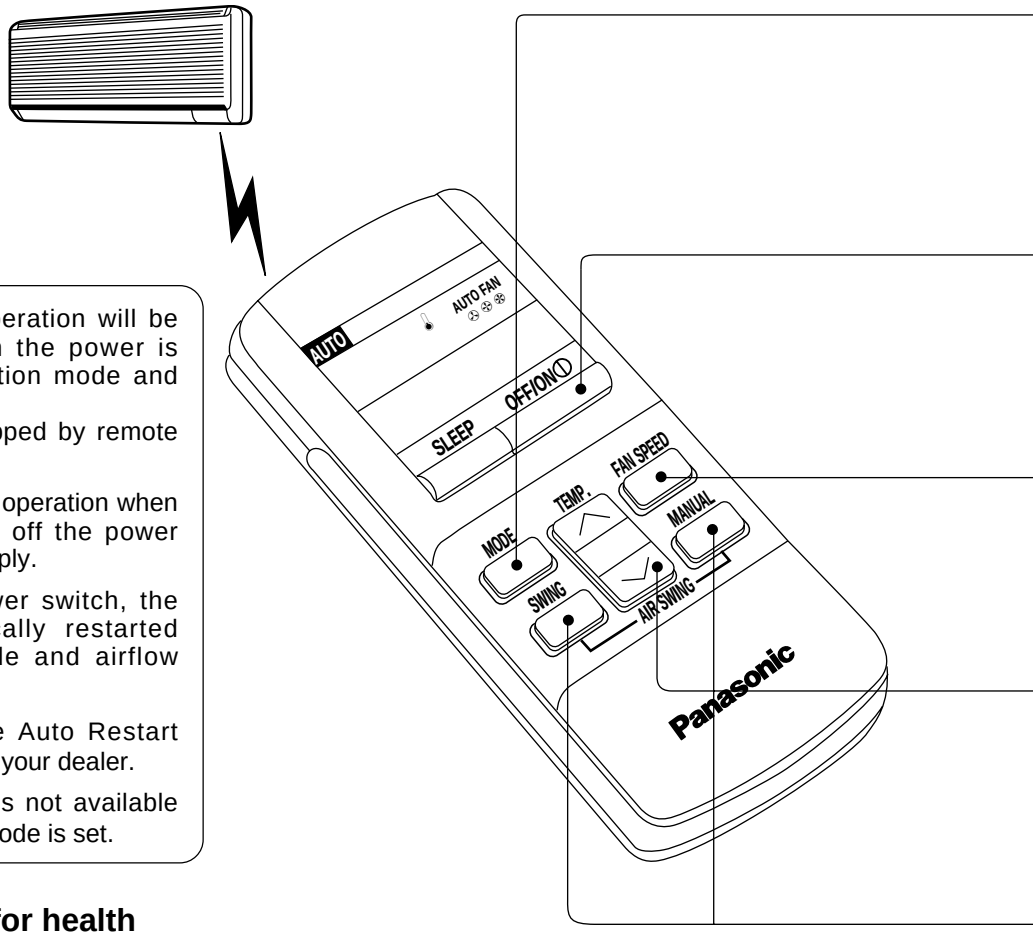
■ The batteries can be used for approximately one year.

■ Do not use rechargeable (Ni-Cd) batteries because such batteries may differ from standard dry-cell batteries in shape, dimensions, and performance.

■ Be sure to replace both batteries with two new batteries of the same type.

■ Remove the batteries if the air conditioner is not going to be used for an extended period of time.

Operating the Unit



Auto Restart Control.

- If there is a power failure, operation will be automatically restarted when the power is resumed with previous operation mode and airflow direction.
  (As the operation was not stopped by remote control.)
- If you intend not to continue the operation when the power is resumed, switch off the power switch at main unit or power supply.

  When you switch on the power switch, the operation will be automatically restarted with previous operation mode and airflow direction.

  Note: 1. If you do not require Auto Restart Control, please consult your dealer.
  2. Auto Restart Control is not available when Timer or Sleep Mode is set.

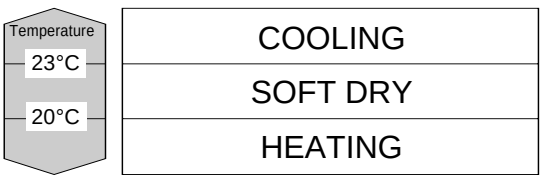
Recommended temperature for health and comfort.

For Heating	:	20°C – 24°C
For Cooling	:	26°C – 28°C
For Soft Dry	:	1°C – 2°C lower than room temperature.

<Operation Details>

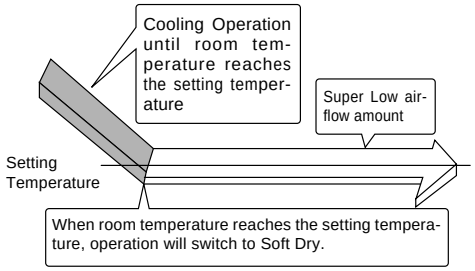
AUTO – Automatic Operation.

- When Automatic Operation is selected, the indoor temperature sensor operates automatically to select the desired operation mode with Cooling, Soft Dry or Heating.

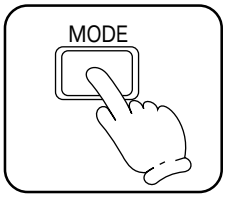


DRY – Soft Dry Operation.

- Soft Dry is a very gentle Cooling Operation consisting primarily of dehumidifying. It does not lower the room temperature very much.


Cooling Operation until room temperature reaches the setting temperature
Super Low airflow amount
Setting Temperature
When room temperature reaches the setting temperature, operation will switch to Soft Dry.

1



Press to select operation mode.

■ The display changes in the order

AUTO → HEAT → COOL → DRY

each time the button is pressed.

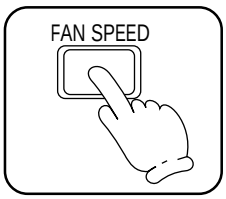
2

Press to start operating.

■ Operation indication lamp (RED) will light up.

■ Press once more, to stop the operation.

3



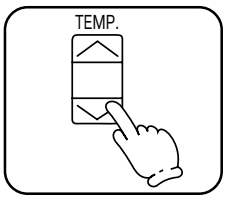
Press to select airflow volume.

■ The display changes in the order.

AUTO FAN ➡ ▮ ➡ ▮▮▮ ➡ ▮▮▮▮▮

Automatic Low Medium High

4



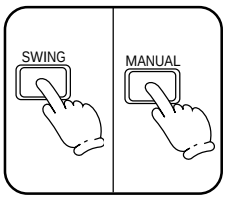
Press to select room temperature.

■ Heating, Cooling, Soft Dry – Select temperature as desired. (16°C ~ 30°C)

■ Automatic.

◀ 2°C lower than standard | standard | ▶ 2°C higher than standard

5



Press MANUAL continuously.

■ The vertical airflow direction louver will move up and down. Release the button when the louver is at the desired position.

Press SWING.

■ The vertical airflow direction louver will swing up and down automatically. To stop the automatic airflow direction operation, press MANUAL.

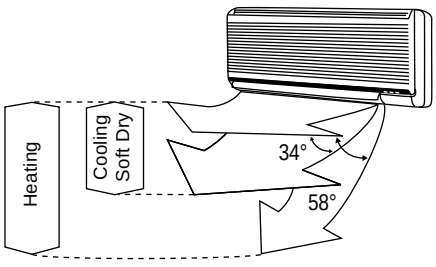
HEAT – Heating Operation

■ **Defrosting Operation**
Depending on the outdoor temperature, operation occasionally stops to melt the frost on the outdoor unit.

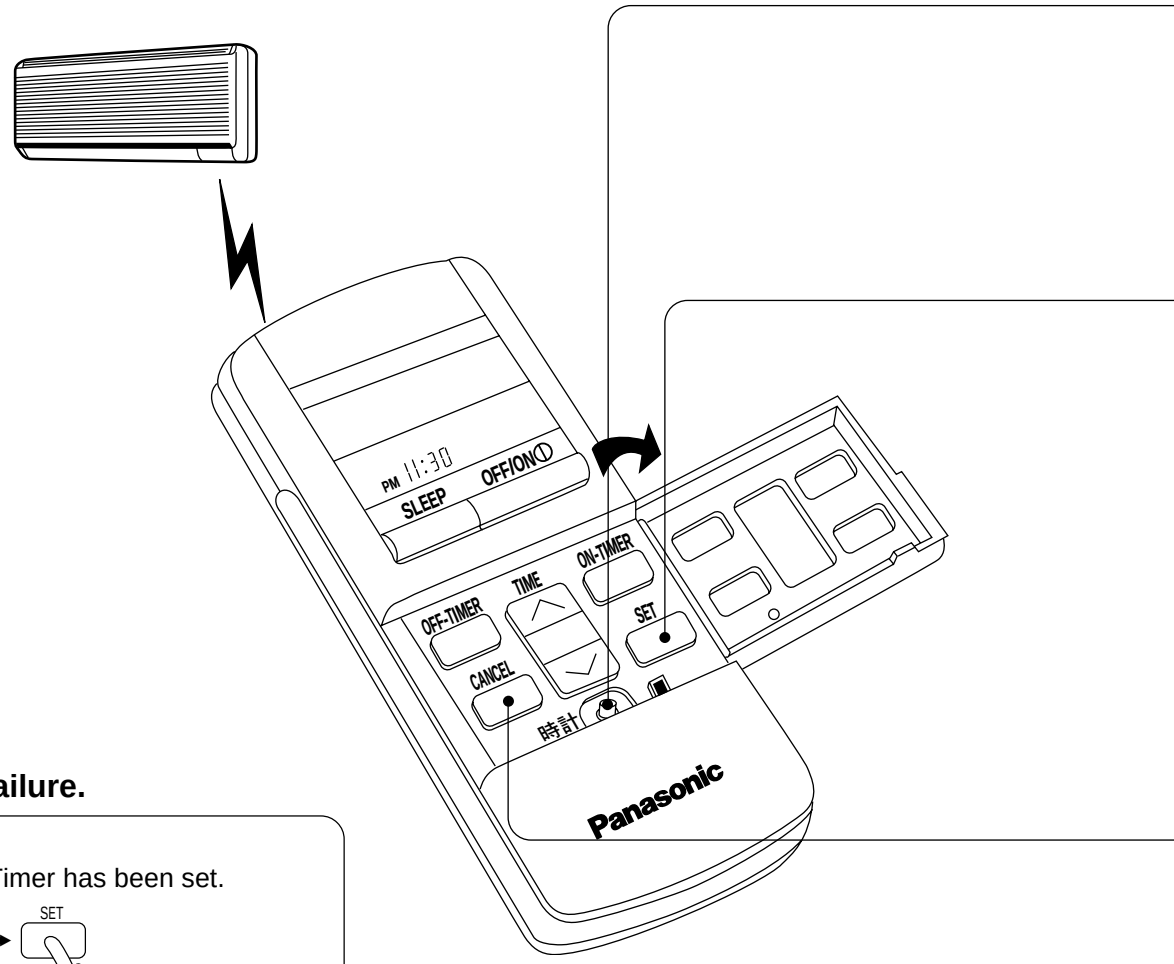
Automatic Airflow Volume.

■ The speed of the indoor fan is adjusted automatically to “High” if the compressor is in operation, and to “Medium” speed if the compressor was stopped.

Range of louver adjustment.

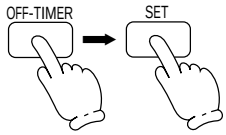


Setting the Timer



If there is a power failure.

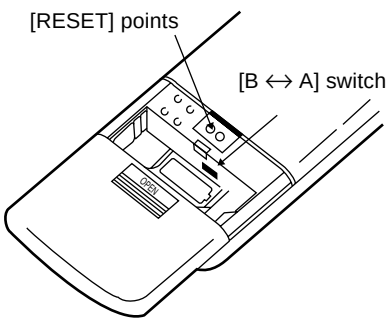
To reset the Timer.
(Example) If the OFF Timer has been set.



■ Even is there is power failure, the setting time is stored in memory as the remote control is powered by batteries.

<Note>

Regarding remote control.



■ If the current time is not set correctly, correct Timer setting will not be possible.

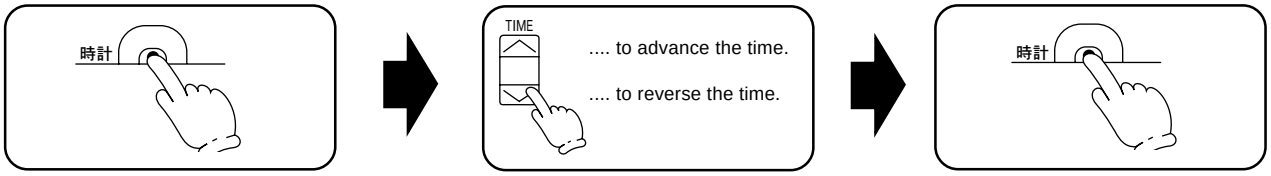
■ When the Timer is set, the current time display will vanish.

■ [RESET] points will clear the memory once they are pressed.

■ [B ↔ A] switch is used when two air conditioning units have been installed in one room. Please consult your dealer.

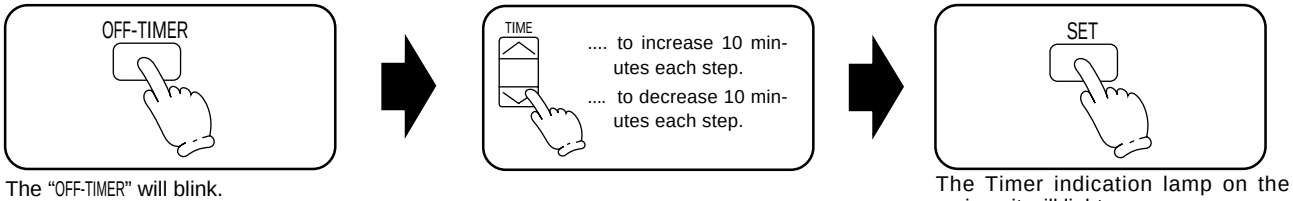
To set the current time.

■



To set the Timer.

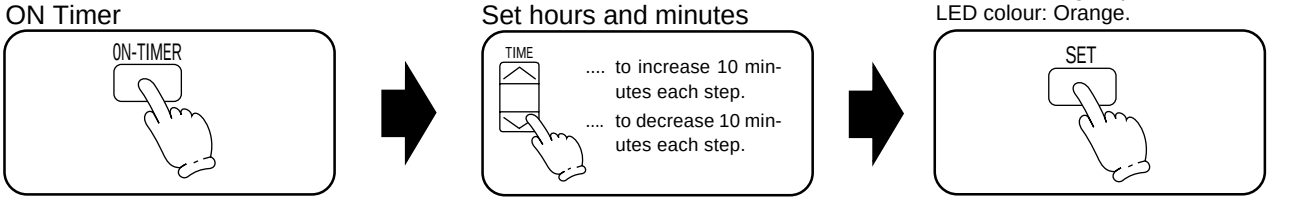
■ OFF Timer



The "OFF-TIMER" will blink.

The Timer indication lamp on the main unit will light up.
LED colour: Orange.

■ ON Timer

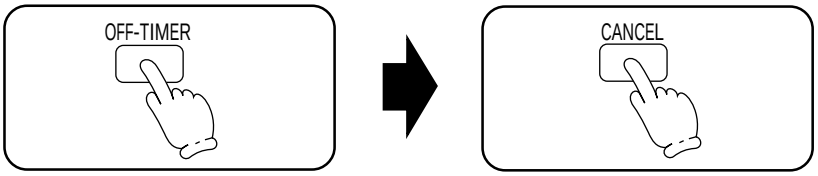


The "ON-TIMER" will blink.

The Timer indication lamp on the main unit will light up.
LED colour: Orange.

To cancel the Timer.

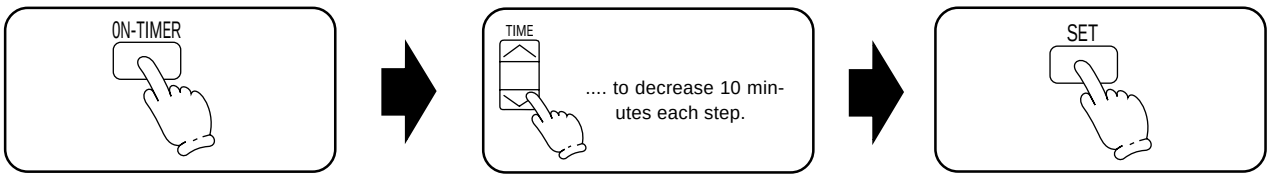
■ OFF Timer



- The Timer indication lamp on the main unit will go off.
- To cancel the ON Timer, follow the same procedure.

To change the Timer setting time.

■ (Example) To change the ON Timer.
Setting from 7:20AM to 6:20AM



Timer

■ The ON Timer and OFF Timer can only be set once during a day.

■ The operation will start before the actual setting time with ON Timer setting.

Cooling and Soft Dry	: 15 minutes before
Heating and Automatic	: 30 minutes before

This is to allow time to attain your desired set temperature.

■ Setting the OFF Timer.

This is useful for saving electricity costs incurred by forgetting to turn off the air conditioner.

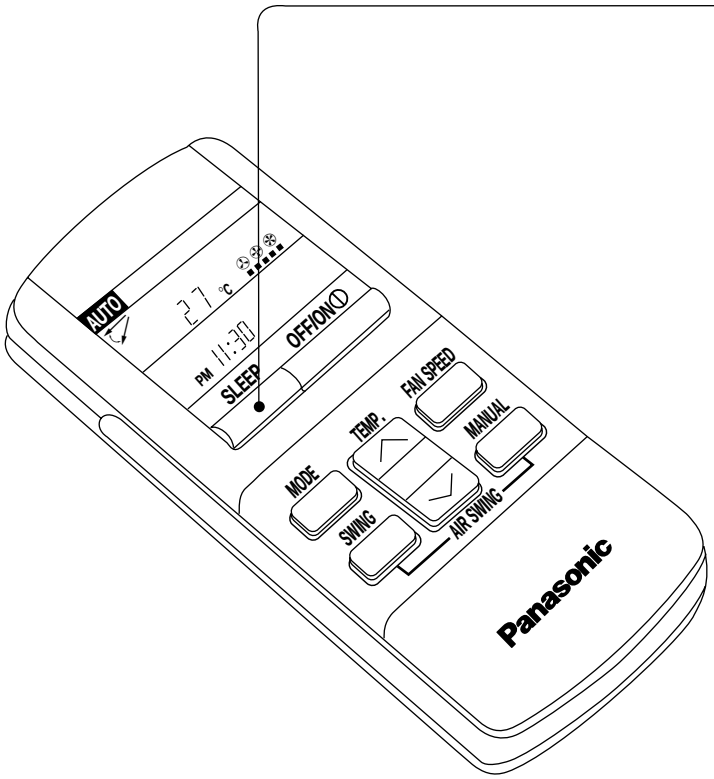
■ Setting the ON Timer.

If the air conditioner is set before you go out, the room temperature will be close to your desired temperature when you return.

Convenient Operations

Sleep mode

This is to keep a comfortable room temperature while sleeping.



To set Sleep Mode.

■ Press

(The sleep indication lamp on the main unit will light up.)

To cancel Sleep Mode.

■ Press once more

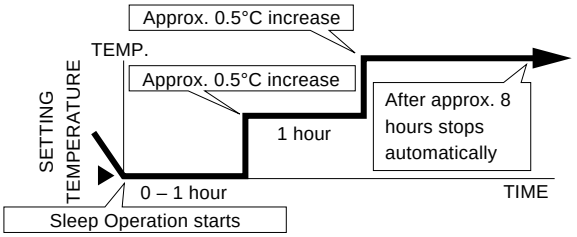
(The sleep indication lamp on the main unit will switch off.)

Sleep Mode Operation.

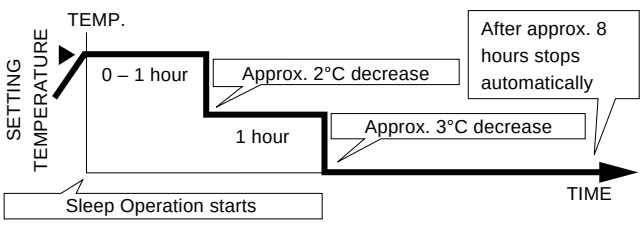
- ■ When the room temperature reaches the setting temperature, the airflow volume will automatically change to low.
- ■ Sleep Mode Operation time is 8 hours.
- ■ When using together with the Timer, the Timer has priority.

<Information>

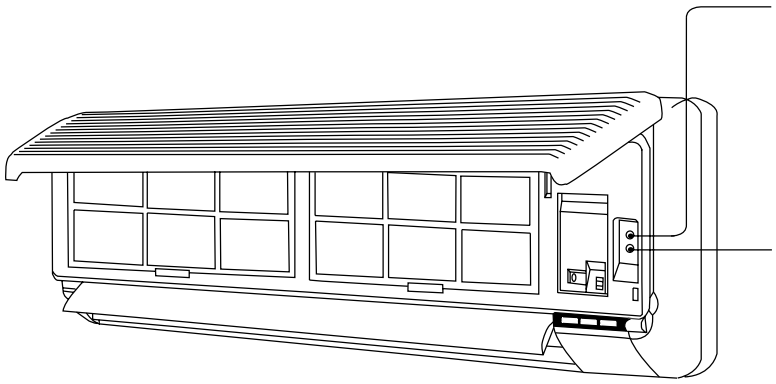
■ Cooling or Soft Dry Operation in Sleep Mode will change automatically to avoid overcooling.



■ Heating Operation in Sleep Mode will change automatically to avoid overheating.



If the remote control cannot be used



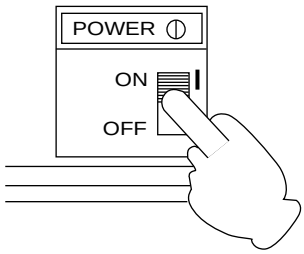
Test Run Button.
(Use when installing and moving.)

Auto Operation Button.

■ When the remote control cannot be used, press Auto Operation button to run Automatic Operation.
(Airflow direction setting will be automatic.)

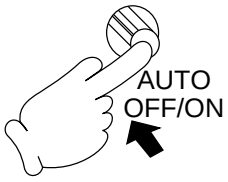
To set Auto Operation.

■ **Confirm the power switch is a "I" (ON).**



■ **Press Auto Operation button.**
(The operation indication lamp will blink for 20 seconds, and then light up)

● If the button is pressed once more, the air conditioner will stop.
(The operation indication lamp will switch off.)



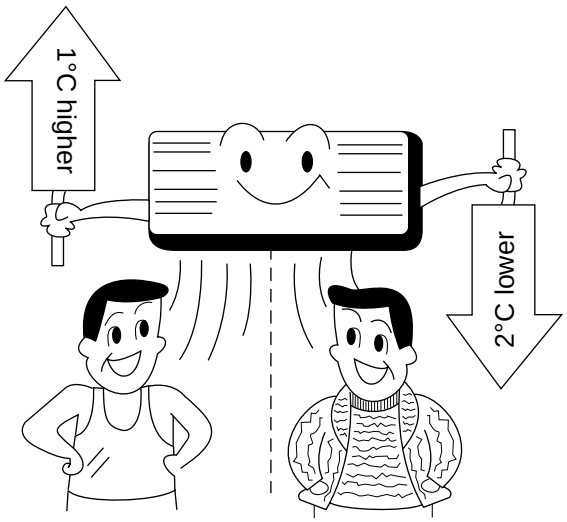
OFF/ON remote control signal confirmation sound

■ The Remote Control Signal confirmation sound can be turned off if desired.

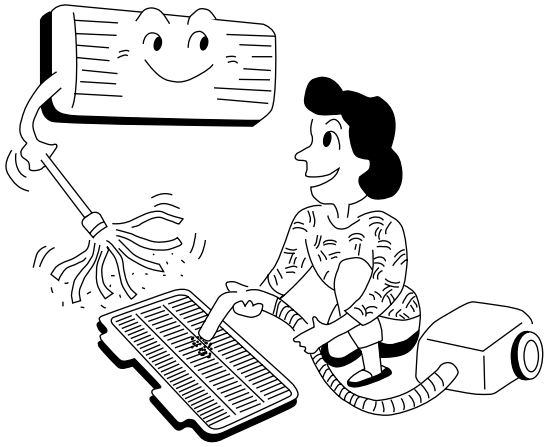
■ To switch OFF the signal confirmation sound, press the Auto Operation button for 10 seconds.
(To switch ON, press the Auto Operation button once more for 10 seconds.)

Operating Hints

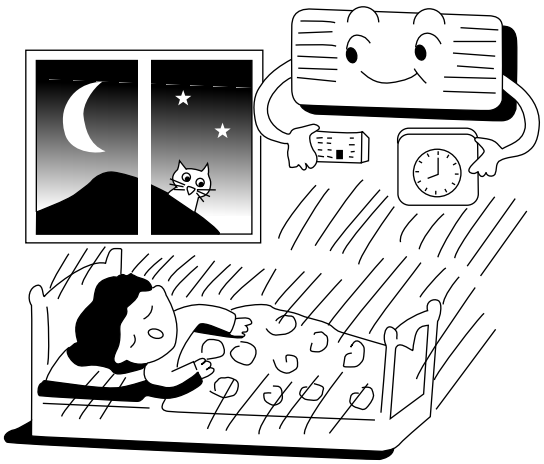
- Adjust room temperature properly. Set the temperature 1°C higher (Cooling Operation) or 2°C lower (Heating Operation) than actually desired. Approximately 10% of electricity costs can be saved.



- Clean the air filter regularly. Blockages in the air filter reduce the airflow and lower the cooling or heating effect. Clean at least once every 2 weeks. Otherwise, approx. 6% of electricity cost may be wasted.

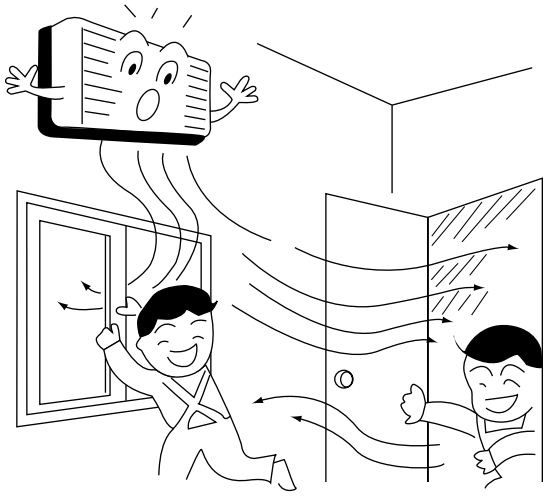


- Prevent waste by using the Timer. Use Timer when sleeping or going out to save electricity costs.

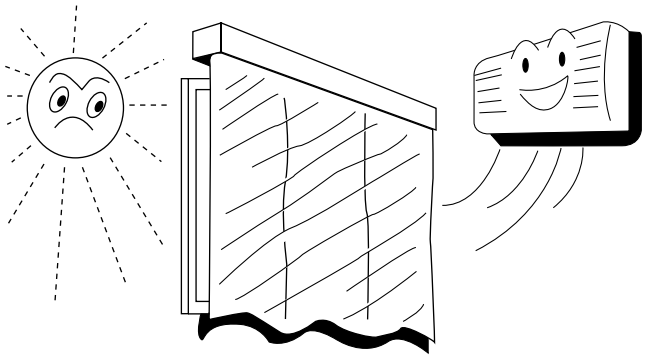


- Do not block the air outlet vents of the outdoor unit. Otherwise, it will lower the cooling or heating performance.

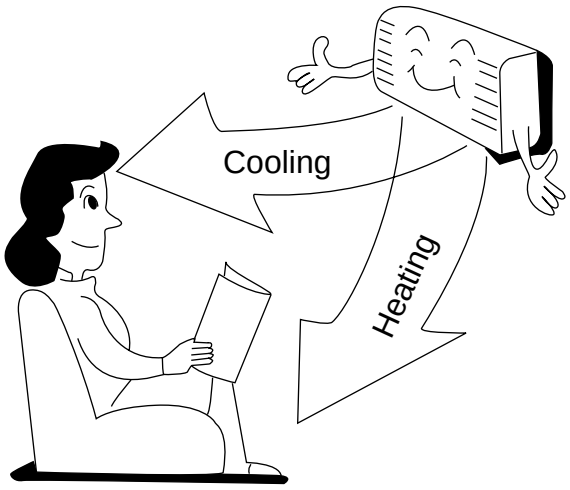
- Make sure that doors and windows are shut. Otherwise, cooling and heating performance will be reduced and electricity is wasted.



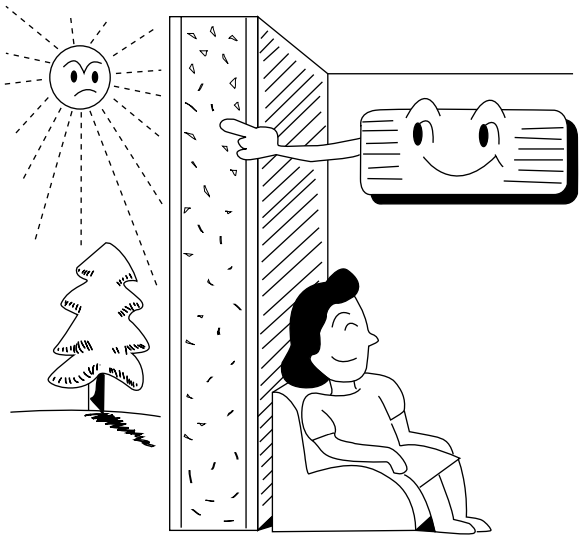
- Keep blinds or curtains closed. Do not let sunshine enter the room directly. 5% of electricity costs can be saved.



- Proper airflow direction adjustment. Set the airflow direction louvers downwards for Heating Operation and horizontal for Cooling Operation. Operation result will be better.



- Use insulating material for better performance. Use insulating material during construction or renovations. It will save electricity costs.



Care and Maintenance

Regular care and maintenance will extend the life of the air conditioner and prevent the wastage of electricity. Before performing any maintenance procedure, be sure to switch off "○" (OFF) the main power supply.

Caution

Do not use water or volatile liquids.

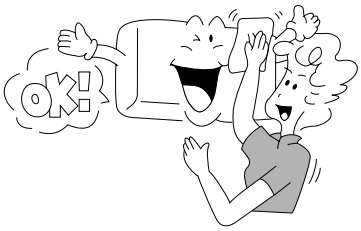
- Do not make the air conditioner wet as there is the danger that this could cause electric shocks.
  Be sure not to apply water when cleaning or at any other time.
- Using water above 40°C could cause deformation and/or discolouration.
- Volatile liquids such as thinners or benzene may damage the air conditioner.

Cleaning the air conditioner and air filters

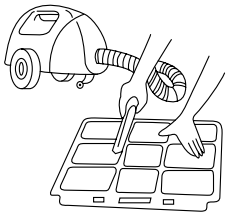
Once every 2 weeks is recommended.

■ Clean the air conditioner.

Wipe gently with a soft, dry cloth.



■ Clean the air filters.



- To remove the dust adhering to the filters, either use a vacuum cleaner, or wash them in water and dry in the shade.
- Re-insert the filters correctly at the left and right, with the side marked [FRONT] facing forward.
- Purchase replacement filters from your air conditioner dealer if the air filters become damaged.
  Air Filter No. CWD00215

Cleaning the front panel (Must be removed before washing)

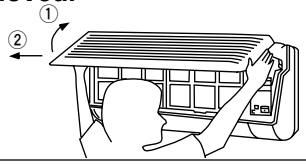
To clean the front panel, gently wash with sponge. Wipe dry or dry in shade.

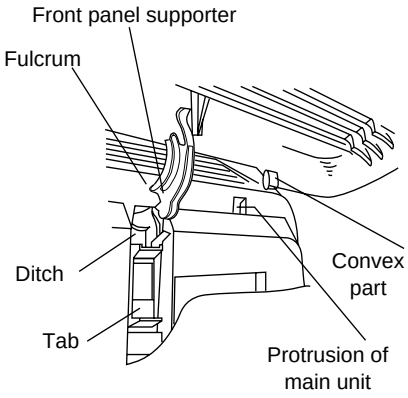
IMPORTANT: (1) Slide down the tab to the unlocked position when removing the front panel. If the tab is at the locked position, it will lead to damage.
(2) Be careful not to drop the front panel.

■ To remove front panel.

1 **Slide down the left and right tabs to the unlocked position.**

2 **Raise the front panel slightly higher than the horizontal level and move forward towards you. The front panel can now be removed.**





■ To replace front panel.

1 **Raise the front panel slightly higher than the horizontal level. Place the convex part of the front panel on the protrusion of the main unit.**

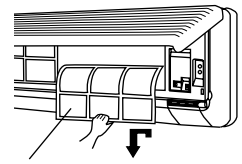
2 **Move the front panel slightly downwards and insert the fulcrum of the front panel in the ditch.**

3 **Slide up the left and right tabs to the locked position until you hear a click .**
(If the tabs are not locked properly, the front panel cannot be closed.)

Replacing the air purifying filters

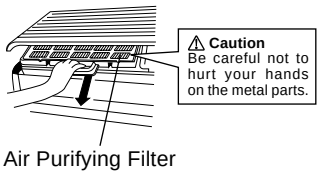
Recommended about once every 3 months.

1 **Remove the air filters.**



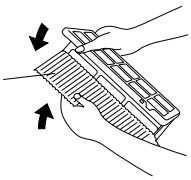
Air Filter

2 **Remove the air purifying filters.**



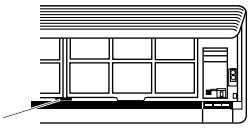
Air Purifying Filter

3 **Remove the filters from the filter frame.**



Filters

<Note>



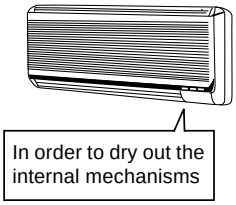
Sample colour

- If air purifying filters turn the same colour as the sample colour attached to the indoor unit within the three month period, replace the filters.
- Re-insert the filters correctly at the left and right with the side marked [FRONT] facing forward.
- Dusty filters cannot be re-used, even if they are cleaned and washed.
- Purchase replacement filters from your air conditioner dealer.
- Part number for air purifying filters: **CZ-SF5N**

When not using the air conditioner for a long period

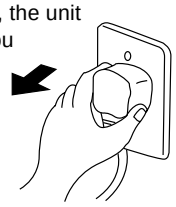
1 **Operate the air conditioner for 2 to 3 hours.**

- Type of operation: Cooling.
- Temperature setting: 30°C.

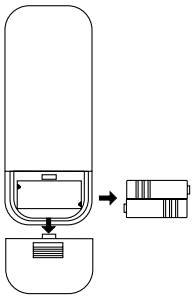


2 **For air conditioners with a power plug, stop operation by remote control and pull out the power plug.**

Note: If the unit is not switched off by remote controller, the unit will operate when you plug in (because an Auto-restart Control is provided).



3 **Remove the batteries from the remote control.**

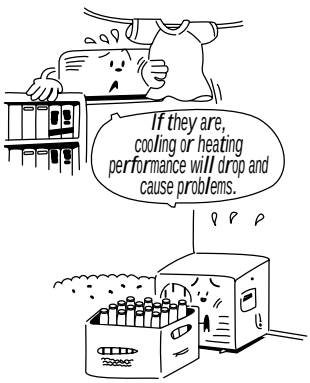


Pre-season inspection (The earlier the better)

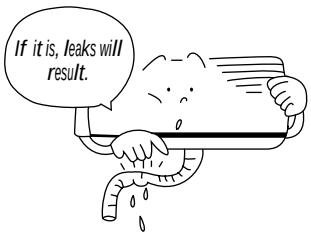
■ **Operate for 15 minutes.**

If the difference in temperature between the air outlet vent and air intake vent is 8°C or more when cooling, the unit is normal.

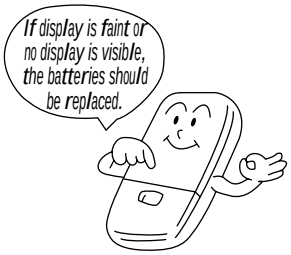
■ **Are the air outlet vents and air intake vents obstructed?**



■ **Is the drain hose cracked or crushed?**

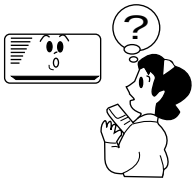
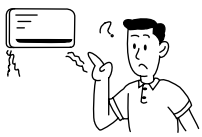
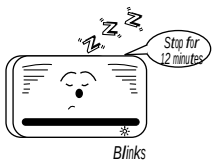


■ **Are the remote control batteries in good condition?**



Troubleshooting

Normal operation

Q Is it okay?	A This is the answer.
Air conditioner has been restarted, but does not operate for 3 minutes.	This is to protect the air conditioner. Wait until the air conditioner begins operating.
During Soft Dry Mode Operation, the air conditioner stops.	Soft Dry Mode Operation is a very gentle Cooling Operation consisting primarily of dehumidifying. The air conditioner may stop for approximately 6 minutes in order to prevent overcooling. If the room temperature rises again, the operation will recommence.
 **Airflow does not begin immediately during Heating Operation.**	If the airflow begins before its temperature becomes warm enough, it will cause an undesired cooling effect. In order to prevent this, the airflow will not begin until it is sufficiently warm. (The operation lamp will blink until the airflow begins.)
The room has a peculiar odour.	This may be a damp smell exuded by the walls, carpet, furniture or clothing in the room.
A sound like water flowing can be heard. A noise that sounds like compressed air releasing into the atmosphere.	This is the sound of refrigerant flowing inside the air conditioner unit. This is the sounds of reversing the freon flow inside the unit at the starting and finishing the defrosting during Heating Operation.
 **It seems that fog is coming out of the air conditioner.**	Condensation sometimes occurs when the airflow from the air conditioner cools the room air.
 **Operation stops for about 12 minutes during Heating. (The operation lamp blinks.)**	This is to melt frost that has a accumulated on the outdoor unit (Defrosting Operation). This will take no longer than about 12 minutes, so wait for operation. (Frost accumulates on the outdoor unit when the outdoor temperature is low and the humidity is high.) Water comes out from the outdoor unit.

Abnormal operation

The air conditioner does not operate.

- Has a circuit breaker been tripped?
- Has the power plug been removed from the wall outlet?
- Is the power switch at "○" (OFF)?
- Is the Timer being used correctly?
- Has the **REMOTE CONTROLLER B ↔ A** switch been set to "B"?

The air conditioner does not cool effectively.

- Has the temperature been set incorrectly?
- Are the filters dirty?
- Are the intake or outlet vents of the outdoor unit obstructed?
- Are all windows and doors closed?

Air conditioner operation noise too loud.

- Has the unit been installed absolutely level?
- Is the front grille closed properly?

Call the dealer immediately

If the following conditions occur, immediately turn the power switch to "○" (OFF) and unplug.

- **Abnormal noise is heard during operation.**
- **Switches or buttons do not operate properly.**
- **Water or foreign material gets into the remote control by mistake.**
- **The circuit breaker switches off frequently.**
- **Water leaks from the indoor unit.**
- **Power supply cord and plug become unusually warm.**

⚠ WARNING

1) This appliance must be earthed.
2) If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid hazards.
3) Remove the power plug or disconnect from the mains before servicing this appliance.
4) Do not repair by yourself.
   In case of malfunction of this appliance, do not repair by yourself.
   Contact to the sales dealer or service dealer for repairing.
5) Do not use this appliance in a potentially explosive atmosphere.
6) Turn off the power (Isolation from main power supply).
   In the case of emergency, pull out the power plug from the socket, or switch off the breaker, or switch off the power disconnection means to isolate the equipment from the main power supply.

⚠ CAUTION

Disconnect the mains plug from the supply socket when not in use, where supply connection is via a mains plug.

* Airborne noise.
  A-weighted sound pressure level of this appliance is less than 70dB (A) under the JIS C 9612 test conditions.
  Maximum cooling operation
  1 m from the unit

IMPORTANT

The wires in this mains lead are coloured in accordance with the following code:

Green and Yellow	:	Earth
Blue	:	Neutral
Brown	:	Live

“As the colours of the wires in the mains lead of this appliance may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:

The wire which is coloured green and yellow must be connected to the terminal in the plug which is marked by the letter E or by safety earth symbol ⏚ or coloured green or green and yellow.

The wire which is coloured blue must be connected to the terminal which is marked with letter N or coloured black.

The wire which is coloured brown must be connected to the terminal which is marked with letter L or coloured red.”

Inhaltsverzeichnis

Vor Inbetriebnahme

- Sicherheitshinweise ..... **24 – 46**
  - – Vorsichtshinweise zur Installation
  - – Vorsichtshinweise zum Betrieb
- Bezeichnungen der Teile ..... **27 – 28**
  - – Inneneinheit
  - – Außeneinheit
  - – Mitgeliefertes Zubehör
  - – Fernbedienung
- Vorbereitungen zum Betrieb ..... **29 – 30**
  - – Vor dem ersten Gebrauch
  - – Einlegen der Batterien
  - – Gebrauch der Fernbedienung

Bedienung

- Bedienungsverfahren ..... **31 – 32**
- Einstellen der Zeitschaltuhr ..... **33 – 34**
- Praktische Funktionen ..... **35 – 36**
  - – Schlafmodus
  - – Wenn die Fernbedienung nicht verwendet werden kann
  - – Ein- und Ausschalten des Fernbedienungssignal-Bestätigungstons
- Tips zur Bedienung ..... **37 – 38**

Sonstige Informationen

- Pflege und Instandhaltung ..... **39 – 40**
  - – Reinigen von Klimagerät und Lutfiltern
  - – Reinigen der Frontklappe (muß zur Reinigung entfernt werden)
  - – Auswechseln der Luftreiniger
  - – Bei längerer Nichtbenutzung
  - – Überprüfung vor der warmen Jahreszeit (möglichst früh)
- Fehlersuche ..... **41 – 42**
  - – Normaler Betriebszustand
  - – Funktionsstörungen
  - – Wann der Kundendienst benachrichtigt werden muß

Sicherheitshinweise

Bitte lesen Sie die nachstehenden Sicherheits- und Vorsichtshinweise vollständig durch, bevor Sie das Klimagerät in Betrieb nehmen.

Die folgenden Anweisungen müssen sorgfältig befolgt werden, um Verletzungen und Sachschäden zu vermeiden.

■ Unsachgemäße Bedienung kann Verletzungen und Sachschäden verursachen, wobei die Gefahren je nach Schweregrad mit den folgenden Symbolen ausgewiesen sind:

⚠ **Warnung :**	Dieses Symbol warnt vor der Gefahr schwerer Verletzungen mit möglicherweise tödlichem Ausgang.
⚠ **Vorsicht :**	Dieses Symbol warnt vor der Gefahr von Verletzungen und Sachschäden.

■ Bestimmte Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung sind mit den folgenden Symbolen gekennzeichnet:

	Dieses Symbol (auf weißem Hintergrund) kennzeichnet eine VERBOTENE Vorgehensweise.
	Diese Symbole (auf schwarzem Hintergrund) kennzeichnen UNBEDINGT AUSZUFÜHHRENDE Handlungen.

Vorsichtshinweise zur Installation

⚠ Warnung

■ **Das Gerät darf nicht vom Benutzer selbst installiert, demontiert und an einem anderen Ort erneut installiert werden.**
Bei unsachgemäßer Installation besteht die Gefahr von Undichtigkeiten, elektrischem Schlag und Brand. Überlassen Sie sämtliche Installationsarbeiten Ihrem Fachhändler oder einem qualifizierten Monteur.

⚠ Vorsicht

■ **Dieses Klimagerät muß vorschriftsmäßig geerdet werden.**

Bei unsachgemäßer Erdung besteht die Gefahr von elektrischem Schlag.

■ **Nicht an einem Ort installieren, an dem die Gefahr zündfähiger Gaslecks besteht.**

Gaslecks in Gerätenähe können Brand verursachen.

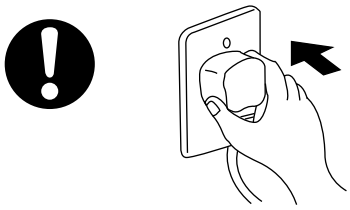
■ **Die Abflußrohrleitung muß sachgemäß angeschlossen werden.**

Anderenfalls kann Wasser auslaufen.

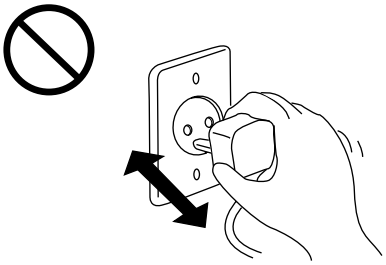
Vorsichtshinweise zum Betrieb

⚠ Warnung

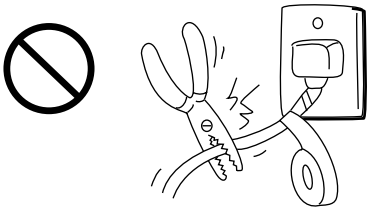
■ **Den Netzstecker fest an die Netzsteckdose anschließen.**
Ein lockerer Anschluß kann zu Wärmeentwicklung, elektrischem Schlag und Brand führen. Ein unbehinderter Zugang zu Netzsteckdose und Netzstecker muß stets gewährleistet sein.



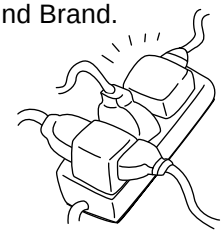
■ **Das Gerät nicht durch Anschließen oder Abziehen des Netzsteckers ein- bzw. ausschalten.**
Diese Vorgehensweise kann elektrischen Schlag und Brand verursachen.



■ **Das Netzkabel vor Beschädigung schützen und ausschließlich ein Netzkabel des vorgeschriebenen Typs verwenden.**
Ein beschädigtes oder unzulässiges Netzkabel kann elektrischen Schlag und Brand verursachen.

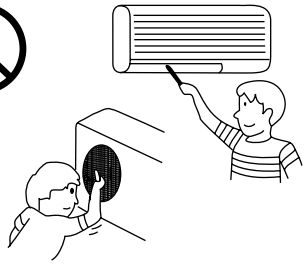


■ **Die Länge des Netzkabels nicht verändern und kein Verlängerungskabel verwenden.**
Anderenfalls besteht die Gefahr von elektrischem Schlag und Brand.

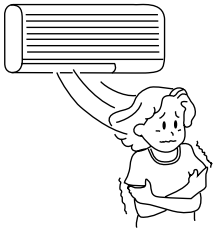


■ **Das Gerät nicht mit nassen Händen bedienen.**
Anderenfalls besteht die Gefahr von elektrischem Schlag.

■ **Keine Fremdgegenstände in das Innere der Einheiten einführen.**
Dies kann Verletzungen und eine Beschädigung der Einheiten verursachen.



■ **Setzen Sie sich nicht lange Zeit direkt dem Strom klimatisierter Luft aus.**
Dies könnte gesundheitliche Probleme verursachen.



■ **Falls Brandgeruch festgestellt wird, das Klimagerät unverzüglich ausschalten und von der Stromversorgung trennen.**
In einem solchen Fall bitte Kontakt mit dem Fachhändler oder einer Kundendienststelle aufnehmen.

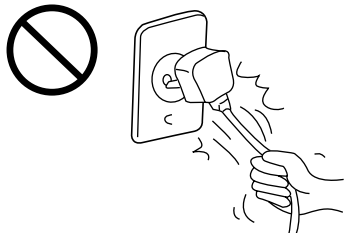
Leistungsschalter ausschalten

Netzstecker abziehen

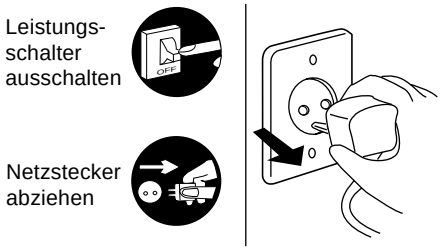
■ **Nicht versuchen, das Gerät selbst zu reparieren.**
Anderenfalls besteht die Gefahr von elektrischem Schlag und Brand. Überlassen Sie jegliche Reparaturarbeitem Ihrem Fachhändler oder dem Kundendienst.

⚠ Vorsicht

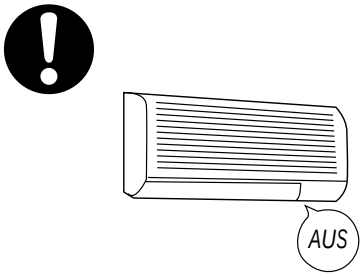
■ **Das Netzstecker nicht durch Ziehen am Kabel von der Netzsteckdose trennen.**
Stets den Netzstecker ergreifen, wenn das Netzkabel aus der Netzsteckdose gezogen wird.



■ **Vor längerem Nichtgebrauch das Gerät von der Stromversorgung trennen.**
Wenn sich Staub am Netzstecker ansammelt, kann dies zu Wärmeentwicklung und Brand führen.

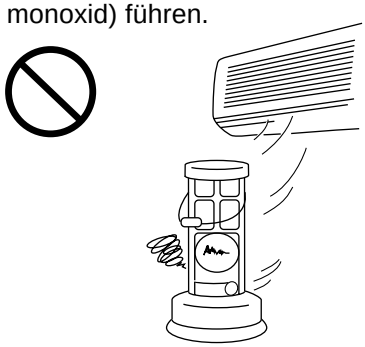


■ **Vor dem Reinigen des Gerätes den Netzstecker abziehen.**
Diese Maßnahme verhindert Verletzungen durch das im Inneren rotierende Gebläse.

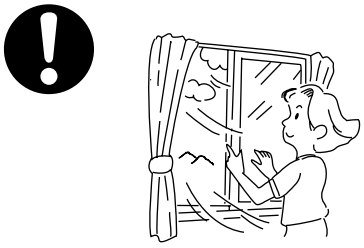


■ **Das Gerät nicht für andere Zwecke verwenden.**
Das Gerät darf nicht für Konservierungszwecke eingesetzt werden, da eine solche Vorgehensweise negative Auswirkungen auf Nahrungsmittel, Tiere oder Pflanzen hat.

■ **Keinen Vergasungsbrenner im Luftstrom des Klimagerätes aufstellen.**
Anderenfalls kann eine unvollständige Verbrennung zu Gasvergiftung (durch Kohlenmonoxid) führen.

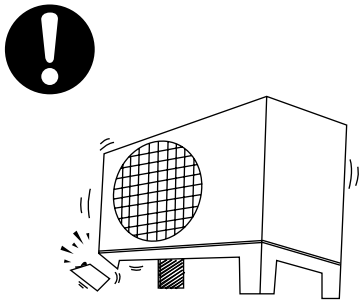


■ **Den Raum regelmäßig belüften.**
Wenn nicht in regelmäßigen Abständen gelüftet wird, können Kopfschmerzen durch Sauerstoffmangel verursacht werden.

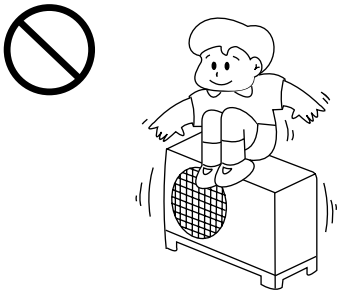


■ **Das Gerät nicht mit Wasser abwaschen.**
Anderenfalls besteht die Gefahr von elektrischem Schlag.

■ **Das Gerät regelmäßig auf Anzeichen von Beschädigung überprüfen.**
Ggf. sobald wie möglich dafür sorgen, daß die erforderlichen Reparaturen ausgeführt werden.

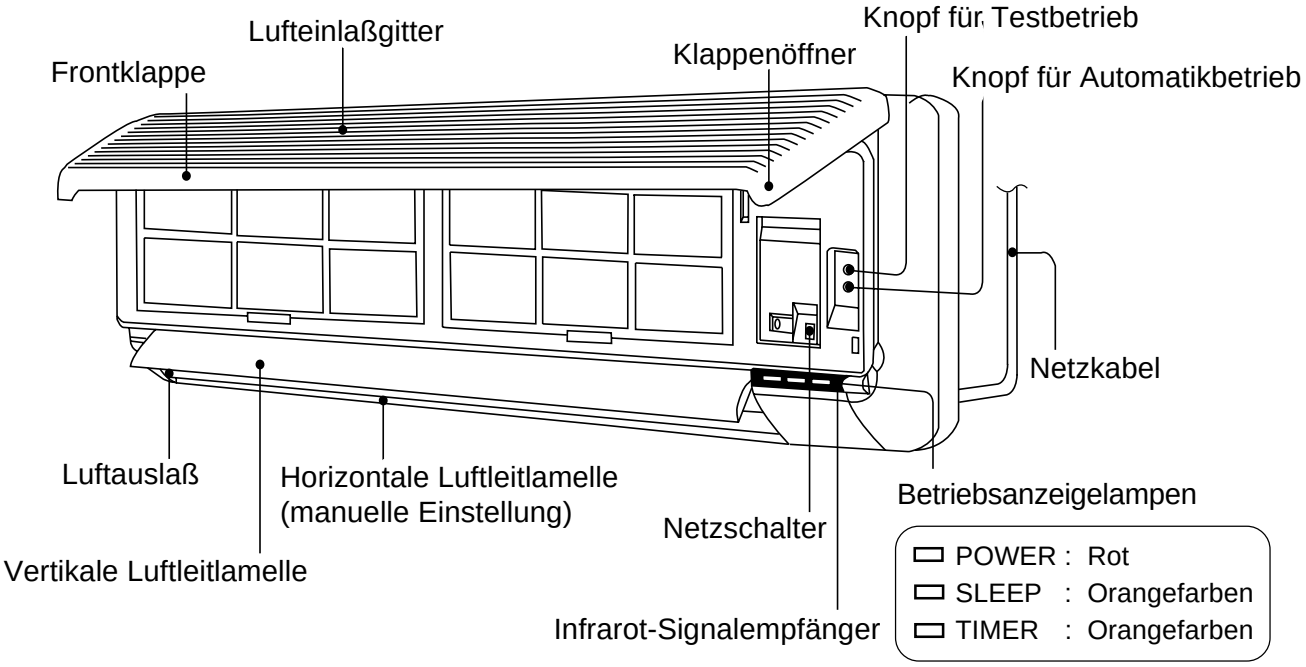


■ **Nicht auf der Außeneinheit sitzen, und keine Gegenstände darauf ablegen.**
Anderenfalls besteht die Gefahr, daß Sie herunterfallen und sich verletzen, oder die Einheit kann umstürzen.

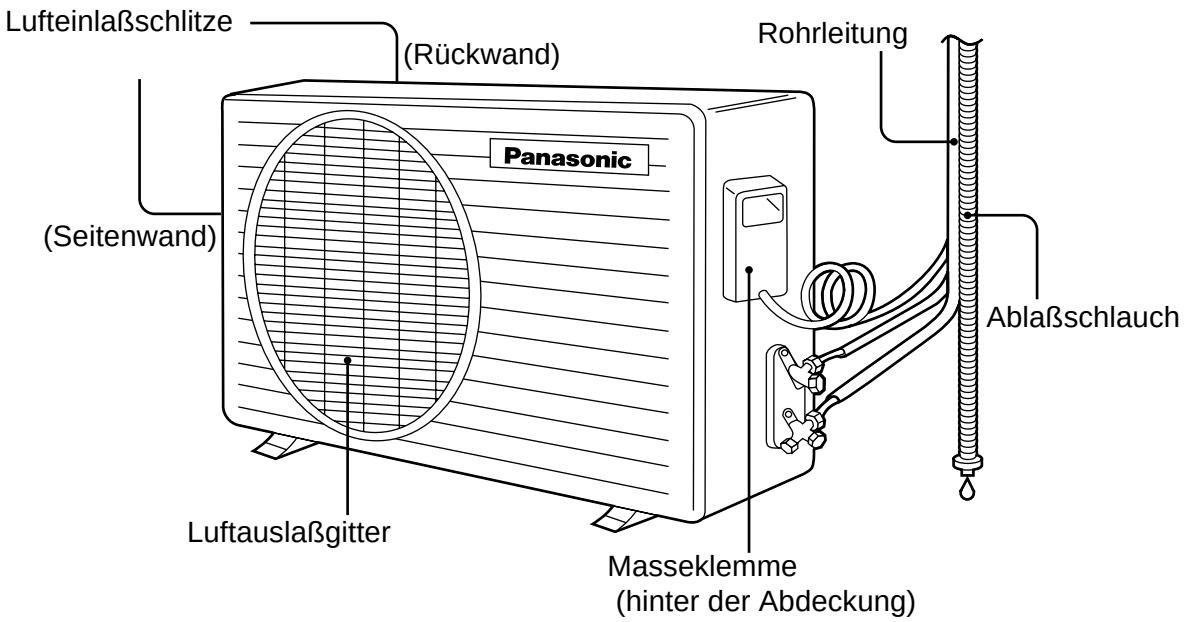


Bezeichnungen der Teile

Inneneinheit



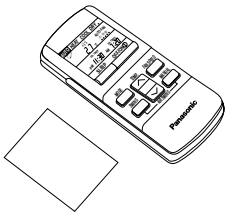
Außeneinheit



Fernbedienung

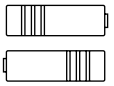
Mitgeliefertes Zubehör

Fernbedienung

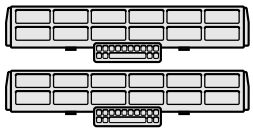


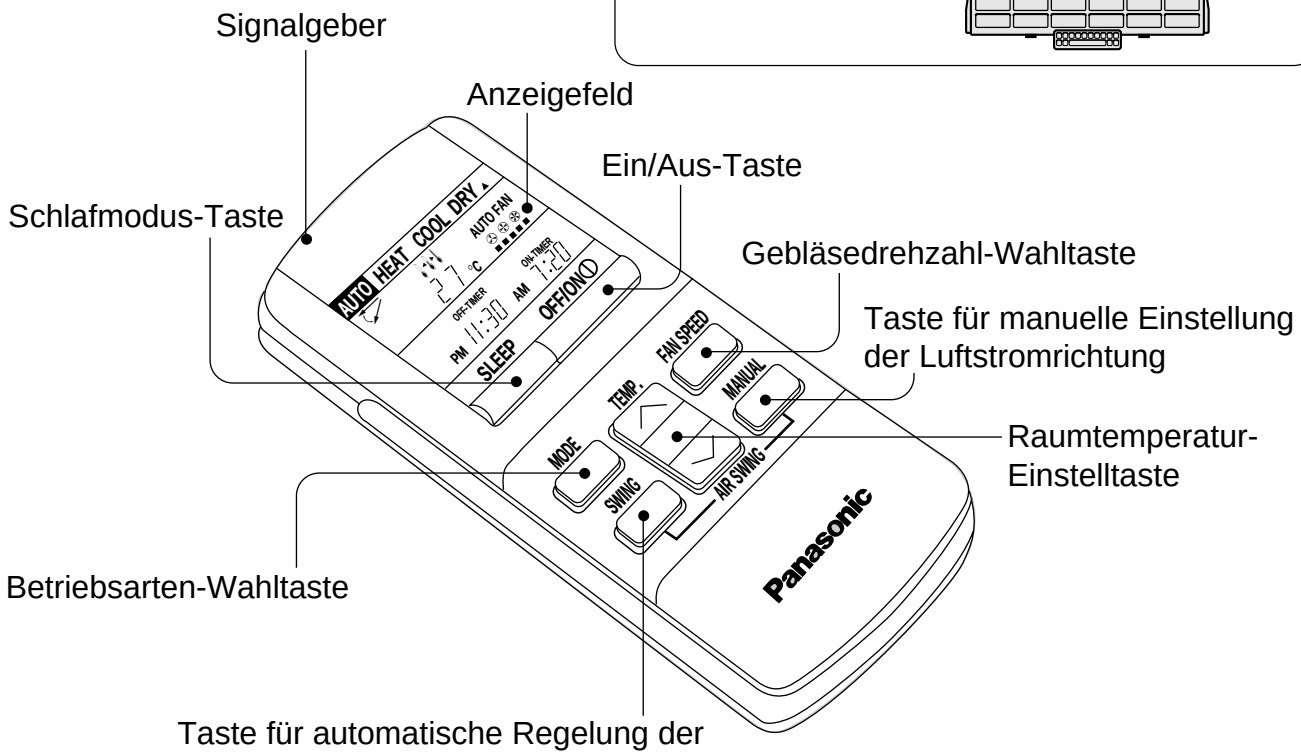
Aufkleber für Fernbedienung

Zwei Panasonic-Trockenzellen des Typs R03 oder gleichwertige

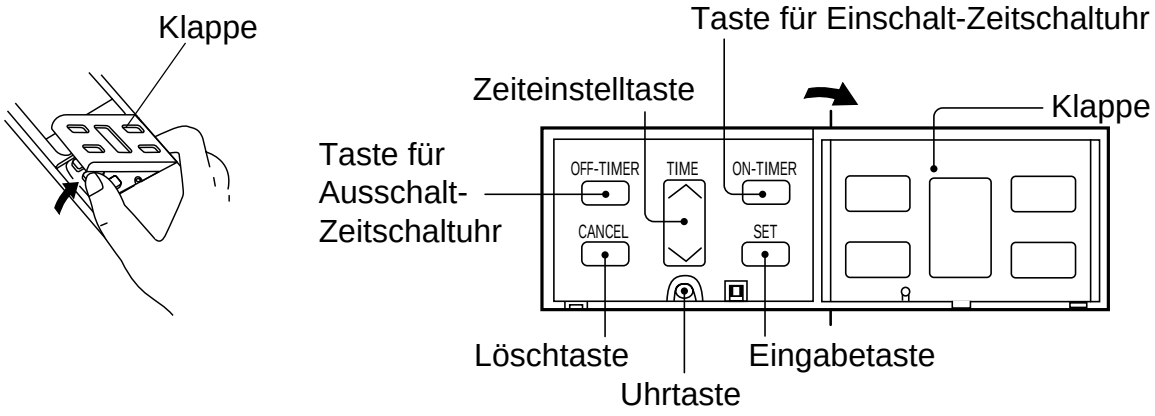


Luftreiniger (mit Desodorisierungswirkung)



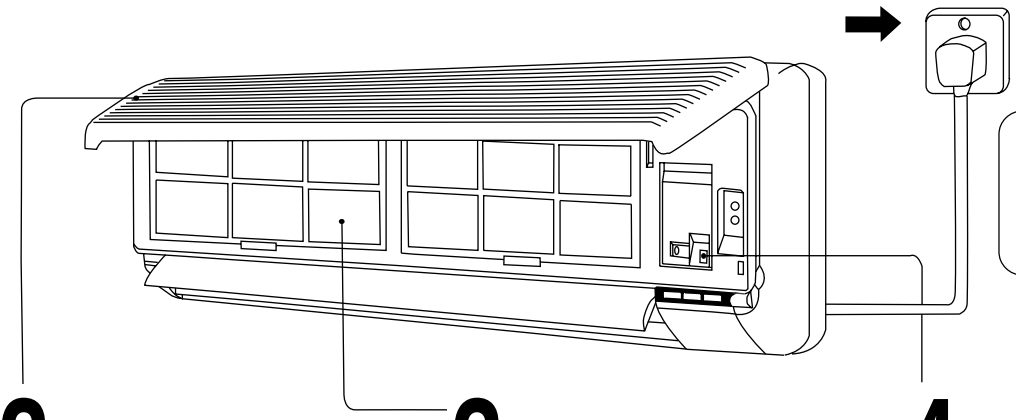


Nach Öffnen der Klappe stehen weitere Funktionen und Anzeigen zur Verfügung.



Vorbereitungen zum Betrieb

Vor dem ersten Gebrauch

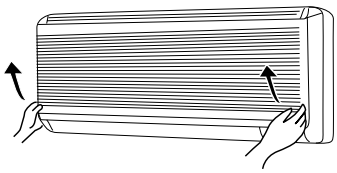


1

■ **Den Netzstecker an eine Netzsteckdose anschließen.**

2

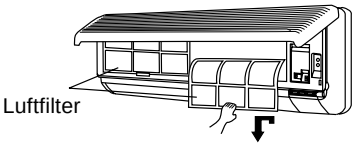
■ **Die Frontklappe öffnen.**



Die Klappenöffner an beiden Seiten festhalten und die Frontklappe nach oben aufklappen.

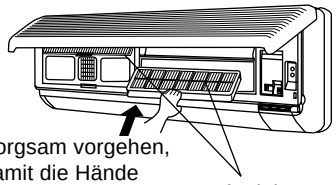
3

■ **Die Luftfilter entfernen.**



Den Luftfilter an der Lasche ergreifen, geringfügig anheben und dann nach unten herausziehen.

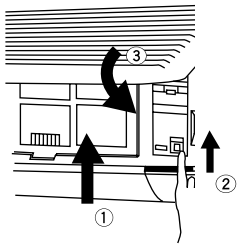
■ **Die Luftreiniger einsetzen.**



Sorgsam vorgehen, damit die Hände nicht von Metallteilen verletzt werden.

4

■ **Die Luftfilter einsetzen, den Netzschalter einschalten und die Frontklappe schließen.**



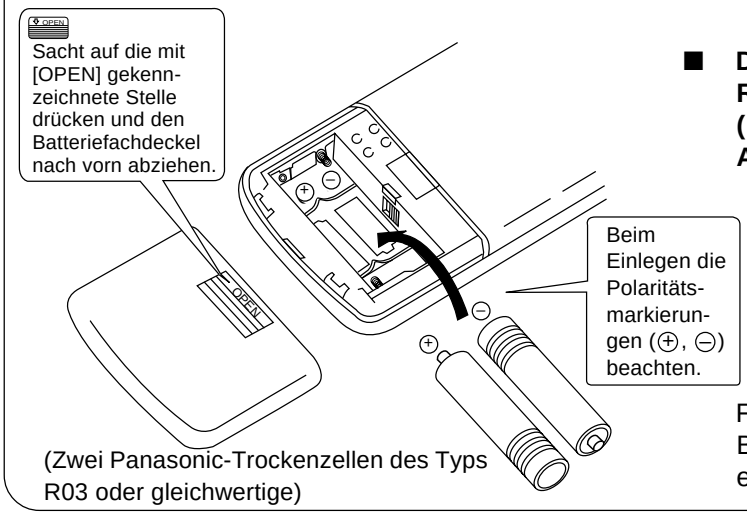
<Hinweis>

Das Gerät unter folgenden Bedingungen betreiben:

(Einheit: °C)

T_T: Trockenkugel-Temperatur T_F: Feuchtkugel-Temperatur	Kühlen				Heizen			
	Innentemperatur		Außentemperatur		Innentemperatur		Außentemperatur	
	T_T	T_F	T_T	T_F	T_T	T_F	T_T	T_F
Höchsttemperatur	32	23	43	26	30	–	24	18
Tiefsttemperatur	16	11	16	11	2	–	–5	–6

Einlegen der Batterien


OPEN
Sacht auf die mit [OPEN] gekennzeichnete Stelle drücken und den Batteriefachdeckel nach vorn abziehen.
OPEN
Beim Einlegen die Polaritätsmarkierungen (⊕, ⊖) beachten.

(Zwei Panasonic-Trockenzellen des Typs R03 oder gleichwertige)

■ **Den Batteriefachdeckel wieder an der Rückseite der Fernbedienung anbringen (danach beginnt "PM 12:00" auf dem Anzeigefeld zu blinken).**

Falls diese Anzeige nicht erscheint, die Batterien einmal entfernen und wieder korrekt einlegen.

Gebrauch der Fernbedienung

Sicherstellen, daß sich keine Hindernisse zwischen Fernbedienung und Infrarot-Signalempfänger befinden.
Der maximale Betriebsbereich der Fernbedienung beträgt ca. 10 m.

■ Den Geber zum Gebrauch der Fernbedienung auf den Infrarot-Signalempfänger an der Inneneinheit richten.

■ Die Fernbedienung nicht fallenlassen oder starken Erschütterungen aussetzen.

■ Die Fernbedienung nicht in direkter Sonneneinstrahlung, in der Nähe eines Heizgerätes oder einer anderen Wärmequelle ablegen.

■ Bestätigungstöne
Ausschalten durch Drücken der Taste OFF/ON⏻ und Umschalten der Betriebsart:
ein langer Signalton
In allen anderen Fällen: ein kurzer Signalton

Den Netzschalter ausschalten (Stellung "◯"), wenn:

■ **Das Klimagerät längere Zeit nicht verwendet werden soll**
Solange der Netzschalter eingeschaltet bleibt (Stellung "|"), nimmt das Gerät auch nach Ausschalten über die Fernbedienung ca. 2,5 W Strom auf.

■ **Bei einem Gewitter**
Dieses Klimagerät ist zwar mit einer eingebauten Schutzvorrichtung ausgestattet, doch kann die Steuerung durch starke Blitze beeinträchtigt werden.

Hinweise zu den Batterien

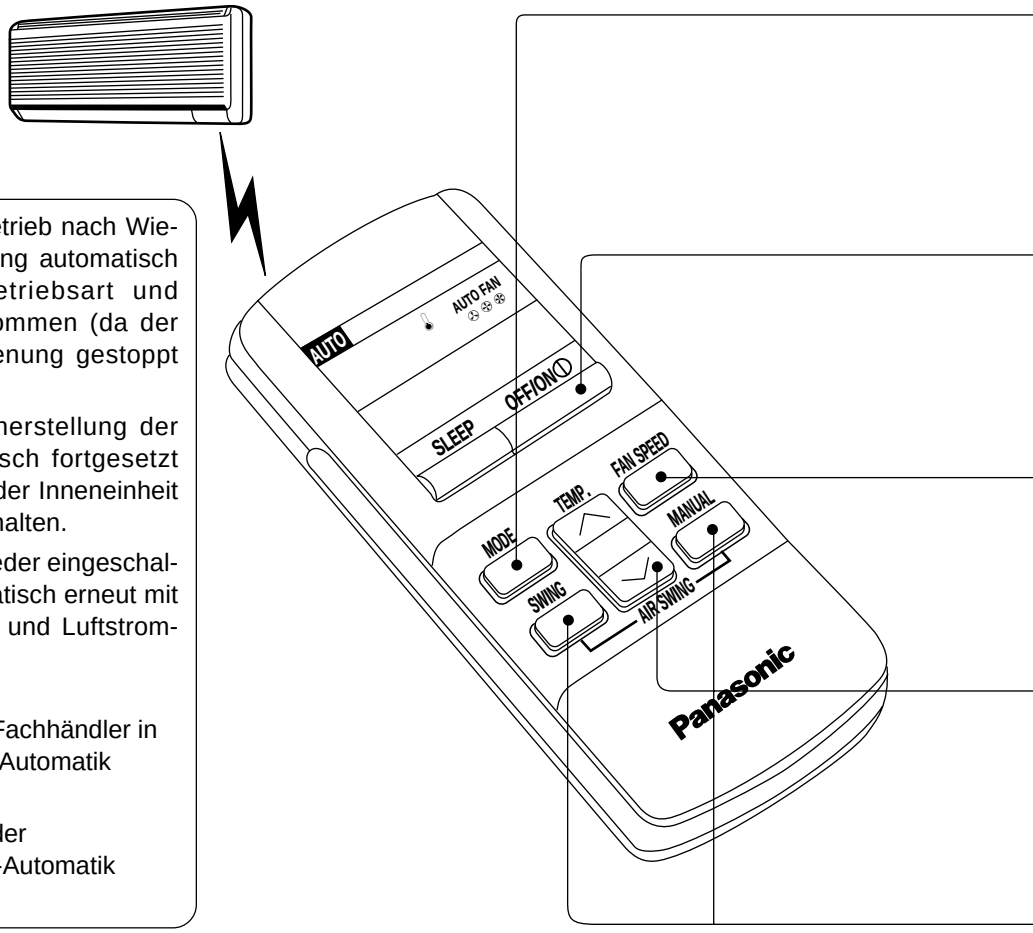
■ Die Lebensdauer der Batterien beträgt etwa ein Jahr.

■ Keine NiCd-Akkus verwenden, da deren Form, Größe und Leistung u.U. von Standard-Trockenzellen abweicht.

■ Erschöpfte Batterien stets paarweise durch frische Batterien des gleichen Typs auswechseln.

■ Die Batterien aus der Fernbedienung entfernen, wenn das Klimagerät längere Zeit nicht verwendet werden soll.

Bedienungsverfahren



Neustart-Automatik

- Bei einem Netzausfall wird der Betrieb nach Wiederherstellung der Stromversorgung automatisch mit der zuletzt aktivierten Betriebsart und Luftstromrichtung wiederaufgenommen (da der Betrieb nicht über die Fernbedienung gestoppt wurde).
- Wenn der Betrieb nach Wiederherstellung der Stromversorgung nicht automatisch fortgesetzt werden soll, den Netzschalter an der Inneneinheit oder den Leistungsschalter ausschalten.

  Wenn der Netzschalter danach wieder eingeschaltet wird, startet der Betrieb automatisch erneut mit der zuletzt aktivierten Betriebsart und Luftstromrichtung.

  Anmerkungen:
  1. Bitte setzen Sie sich mit Ihrem Fachhändler in Verbindung, wenn die Neustart-Automatik nicht erwünscht ist.
  2. Bei aktiviertem Zeitschaltuhr- oder Schlafmodus steht die Neustart-Automatik nicht zur Verfügung.

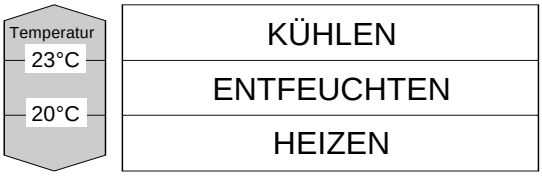
Empfohlene Temperaturbereiche für gesunden Raumkomfort

Heizen:	20 °C – 24 °C
Kühlen:	26 °C – 28 °C
Entfeuchten:	1 °C – 2 °C niedriger als die Raumtemperatur

<Einzelheiten zu den verschiedenen Betriebsarten>

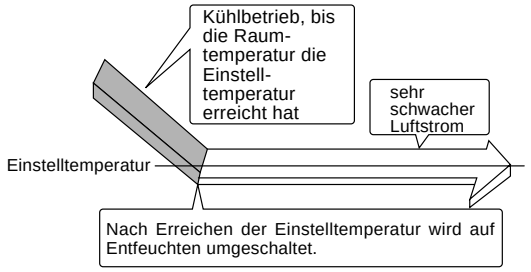
AUTO — Automatikbetrieb

- Nach Wahl des Automatikbetriebs stellt der Innentemperatursensor je nach Umgebungsbedingungen automatisch die jeweils geeignete Betriebsart ein: Kühlen, Entfeuchten oder Heizen.

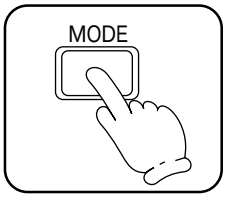


DRY — Entfeuchten

- Bei dieser Betriebsart handelt es sich um ein sehr mildes Kühlen, das der Raumluft hauptsächlich Feuchtigkeit entzieht. Dabei wird die Raumtemperatur nur geringfügig gesenkt.


Kühlbetrieb, bis die Raumtemperatur die Einstelltemperatur erreicht hat
sehr schwacher Luftstrom
Einstelltemperatur
Nach Erreichen der Einstelltemperatur wird auf Entfeuchten umgeschaltet.

1



Zur Wahl der Betriebsart betätigen.

- Bei jeder Betätigung der Taste wechselt die Anzeige in der nachstehenden Reihenfolge:

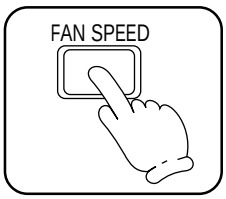
AUTO → HEAT → COOL → DRY

2

Zum Einschalten des Klimagerätes drücken.

- Die Betriebsanzeigelampe POWER (rot) an der Inneneinheit leuchtet auf.
- Die Taste erneut drücken, um das Klimagerät auszuschalten.

3



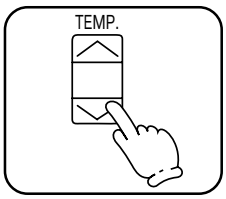
Zur Wahl der Gebläsedrehzahl betätigen.

- Bei jeder Betätigung der Taste wechselt die Anzeige in der nachstehenden Reihenfolge:

AUTO FAN ➡ ▮ ➡ ▮▮▮ ➡ ▮▮▮▮

Automatik | Niedrig | Mittel | Hoch

4

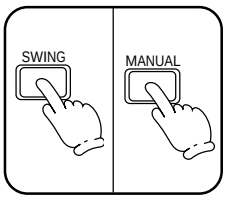


Zur Einstellung der Raumtemperatur betätigen.

- Heizen, Kühlen, Entfeuchten: Die gewünschte Raumtemperatur (zwischen 16 °C und 30 °C) wählen.
- Automatik

2 °C niedriger als normal | normal | 2 °C höher als normal

5



Die Taste MANUAL gedrückt halten.

- Danach bewegt sich die vertikale Luftleitlamelle nach oben und unten. Die Taste loslassen, sobald sich die Luftleitlamelle in der gewünschten Stellung befindet.

Die Taste SWING drücken.

- Die vertikale Luftleitlamelle bewegt sich kontinuierlich aufwärts und abwärts. Die Taste MANUAL drücken, um die automatische Regelung der Luftstromrichtung abzuschalten.

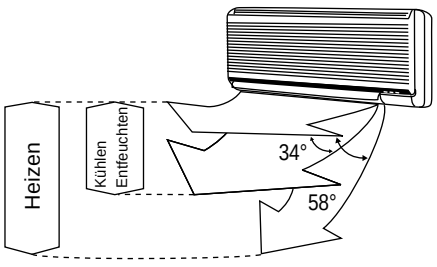
HEAT — Heizbetrieb

- **Entfrosten**
  Je nach Außentemperatur stoppt der Betrieb ab und zu, um die Außeneinheit zu entfrosten.

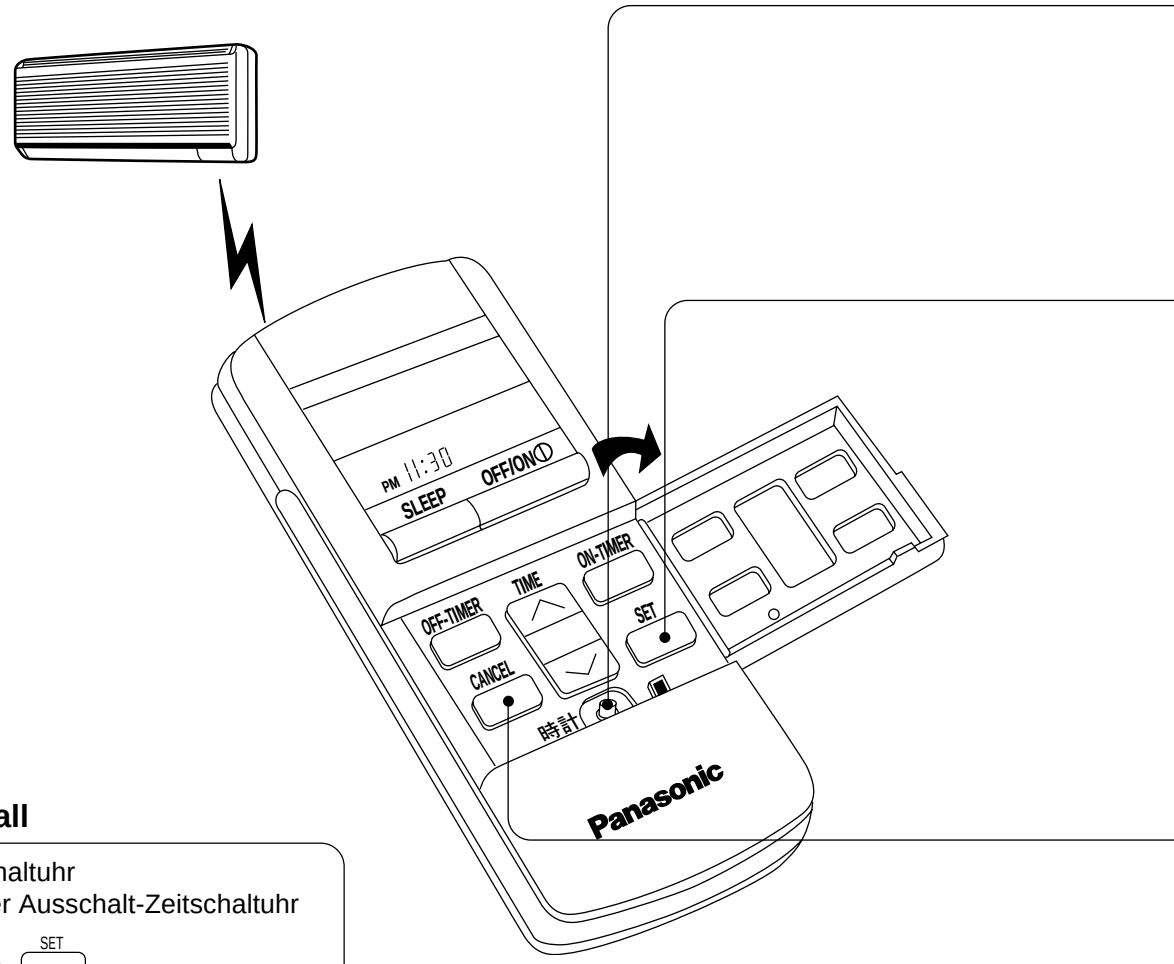
Automatische Regelung der Gebläsedrehzahl

- Die Drehzahl des Gebläses der Inneneinheit wird automatisch auf “Hoch” eingestellt, solange der Kompressor in Betrieb ist, und auf “Mittel”, wenn der Kompressor den Betrieb zum Entfrosten vorübergehend einstellt.

Einstellbereich der Luftleitlamelle

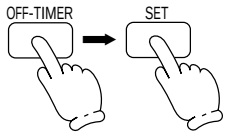


Einstellen der Zeitschaltuhr



Bei einem Netzausfall

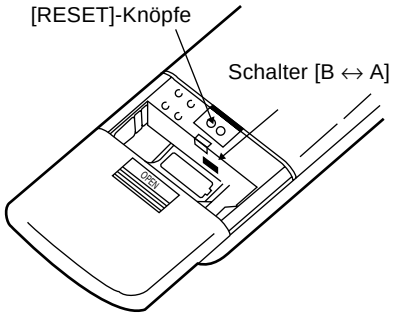
Rückstellen der Zeitschaltuhr
(Beispiel) Bei aktivierter Ausschalt-Zeitschaltuhr



- Selbst nach Auftreten eines Netzausfalls bleibt die einprogrammierte Ausschaltzeit gespeichert, da die Fernbedienung über Batteriespannung gespeist wird.

<Hinweis>

Hinweise zur Fernbedienung



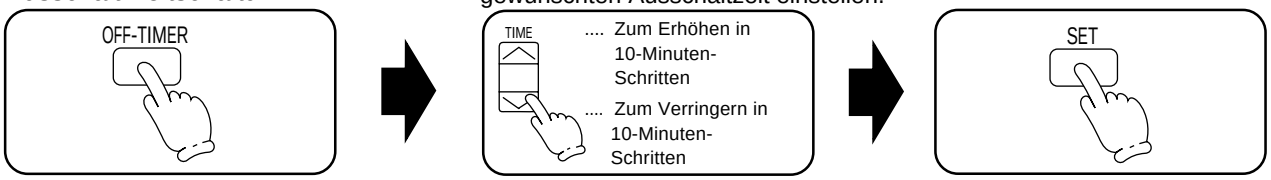
- Ein korrekter Zeitschaltuhrbetrieb ist nur dann möglich, wenn die eingebaute Uhr auf die richtige Uhrzeit eingestellt worden ist.
- Nach Einstellung der Zeitschaltuhr verschwindet die Uhrzeitanzeige vom Anzeigefeld.
- Durch Drücken der [RESET]-Knöpfe kann der Speicher gelöscht werden.
- Der Schalter [B ↔ A] wird nur verwendet, wenn zwei Klimageräte in einem einzigen Raum installiert worden sind. Bitte setzen Sie sich in einem solchen Fall mit Ihrem Fachhändler in Verbindung.

Einstellen der Uhrzeit

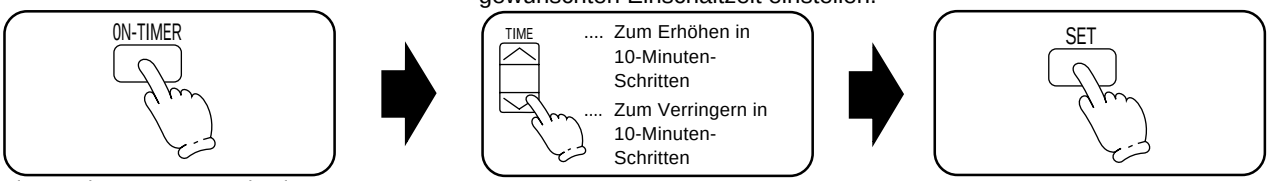
■

Einstellen der Zeitschaltuhr

■ Ausschalt-Zeitschaltuhr

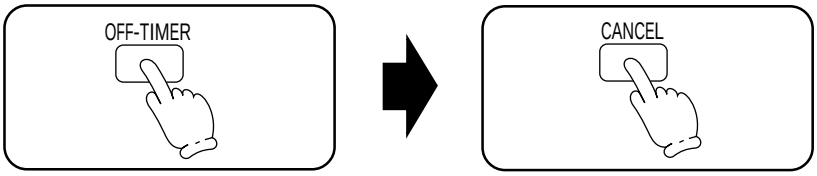

OFF-TIMER
Die Anzeige “OFF-TIMER” beginnt zu blinken.
Die Stunden- und Minutenziffern der gewünschten Ausschaltzeit einstellen.
TIME
.... Zum Erhöhen in 10-Minuten-Schritten
.... Zum Verringern in 10-Minuten-Schritten
SET
Die Betriebsanzeigelampe TIMER (orangefarben) an der Inneneinheit leuchtet auf.

■ Einschalt-Zeitschaltuhr


ON-TIMER
Die Anzeige “ON-TIMER” beginnt zu blinken.
Die Stunden- und Minutenziffern der gewünschten Einschaltzeit einstellen.
TIME
.... Zum Erhöhen in 10-Minuten-Schritten
.... Zum Verringern in 10-Minuten-Schritten
SET
Die Betriebsanzeigelampe TIMER (orangefarben) an der Inneneinheit leuchtet auf.

Abschalten der Zeitschaltuhr

■ Ausschalt-Zeitschaltuhr



- Die Betriebsanzeigelampe TIMER an der Inneneinheit erlischt.
- Das gleiche Verfahren zum Abschalten der Einschalt-Zeitschaltuhr anwenden.

Ändern der Zeiteinstellung der Zeitschaltuhr

■ (Beispiel) Ändern der Zeiteinstellung der Einschalt-Zeitschaltuhr von 7:20 Uhr auf 6:20 Uhr

Hinweise zur Zeitschaltuhr

■ Die Einschalt- und die Ausschalt-Zeitschaltuhr können nur jeweils einmal pro Tag aktiviert werden.

■ Bei Verwendung der Einschalt-Zeitschaltuhr beginnt der tatsächliche Betrieb vor Erreichen der Einschaltzeit wie unten gezeigt.

Kühlen und Entfeuchten:	15 Minuten vorher
Heizen und Automatikbetrieb:	30 Minuten vorher

Diese Maßnahme sorgt dafür, daß die Einstelltemperatur zum gewünschten Zeitpunkt erreicht wird.

■ Gebrauch der Ausschalt-Zeitschaltuhr

Diese Funktion ist besonders praktisch, um Stromkosten zu sparen, falls z.B. vergessen wird, das Klimagerät vor Verlassen des Hauses auszuschalten.

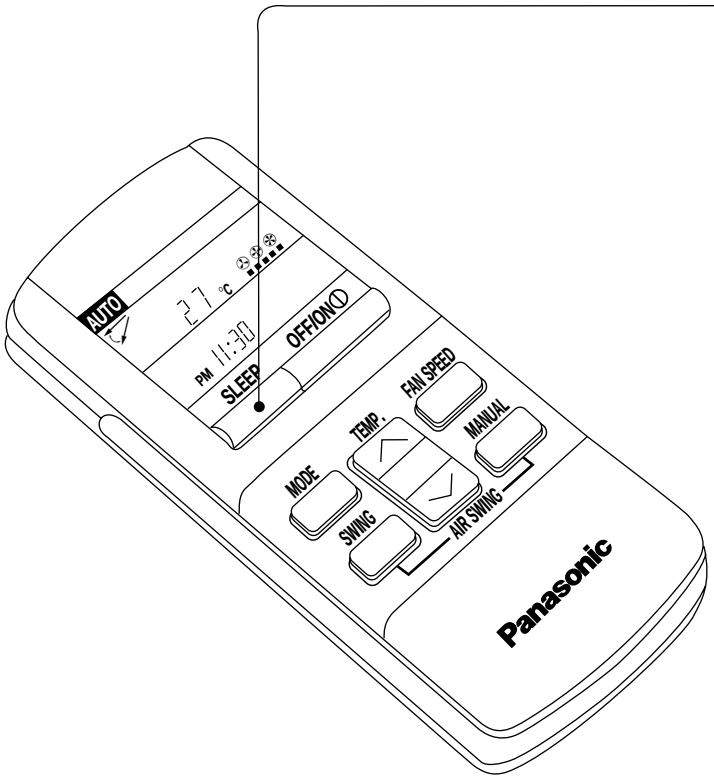
■ Gebrauch der Einschalt-Zeitschaltuhr

Wenn Sie die Einschalt-Zeitschaltuhr vor Verlassen des Hauses programmieren, hat die Raumtemperatur nach Ihrer Rückkehr annähernd den gewünschten Wert erreicht.

Praktische Funktionen

Schlafmodus

Diese Funktion sorgt automatisch für eine angenehme Raumtemperatur während des Schlafs.



Einstellen des Schlafmodus

■ Diese Taste drücken.

(Die Betriebsanzeigelampe SLEEP an der Inneneinheit leuchtet auf.)

Aufheben des Schlafmodus

■ Die Taste erneut drücken.

(Die Betriebsanzeigelampe SLEEP an der Inneneinheit erlischt.)

Funktionsweise des Schlafmodus

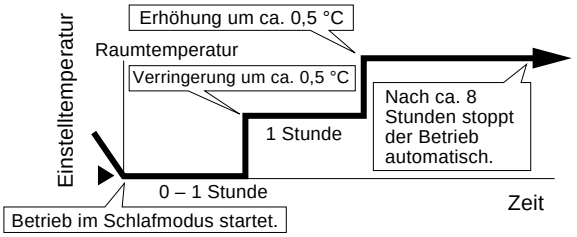
■ Sobald die Raumtemperatur die Einstelltemperatur erreicht hat, wird die Gebläsedrehzahl allmählich auf Niedrig verringert.

■ Der Schlafmodus bleibt 8 Stunden lang aktiviert.

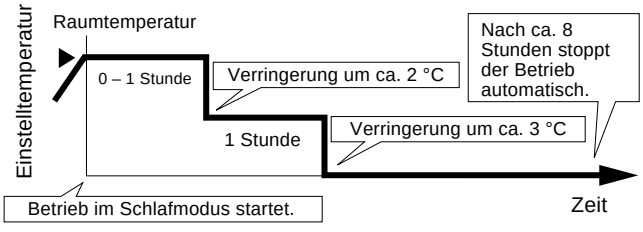
■ Bei Kombination des Schlafmodus mit der Zeitschaltuhr besitzt die Einstellung der Zeitschaltuhr Vorrang.

<Einzelheiten zum Schlafmodus>

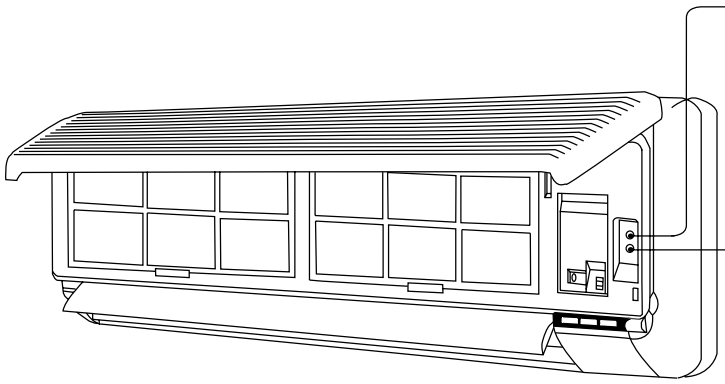
■ Im Schlafmodus wird der Kühl- oder Entfeuchtbetrieb automatisch geregelt, damit der Raum nicht zu kühl wird.



■ Im Schlafmodus wird der Heizbetrieb automatisch geregelt, damit der Raum nicht zu warm wird.



Wenn die Fernbedienung nicht verwendet werden kann



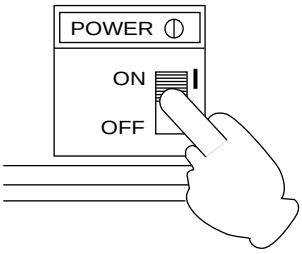
Knopf für Testbetrieb
(Wird bei Installation und Transport verwendet.)

Knopf für Automatikbetrieb

■ Wenn die Fernbedienung nicht verwendet werden kann, den Knopf für Automatikbetrieb drücken, um das Klimagerät auf Automatikbetrieb zu schalten.
(Dabei wird die Luftstromrichtung automatisch eingestellt.)

Einstellen auf Automatikbetrieb

■ **Sicherstellen, daß der Netzschalter eingeschaltet ist (Stellung "|").**



■ **Die Taste AUTO OFF/ON drücken.**
(Die Betriebsanzeigelampe POWER blinkt ca. 20 Sekunden lang und wechselt dann auf stetiges Leuchten.)

● Durch erneutes Drücken der Taste wird das Klimagerät ausgeschaltet.
(Die Betriebsanzeigelampe POWER erlischt.)

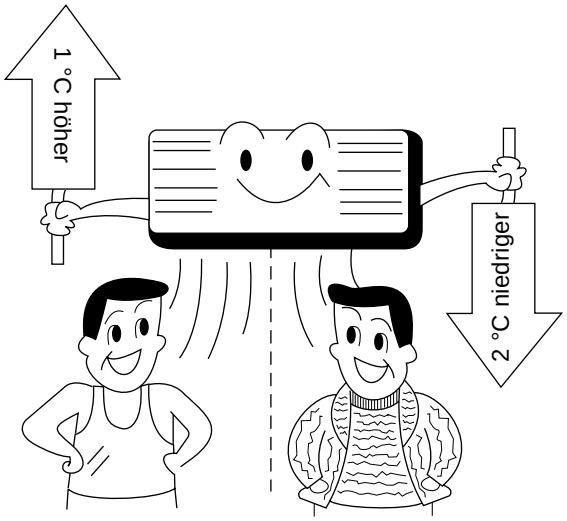
Ein- und Ausschalten des Fernbedienungssignal-Bestätigungstons

■ Der Ton, mit dem der Empfang eines Signals von der Fernbedienungsgeber bestätigt wird, kann auf Wunsch ausgeschaltet werden.

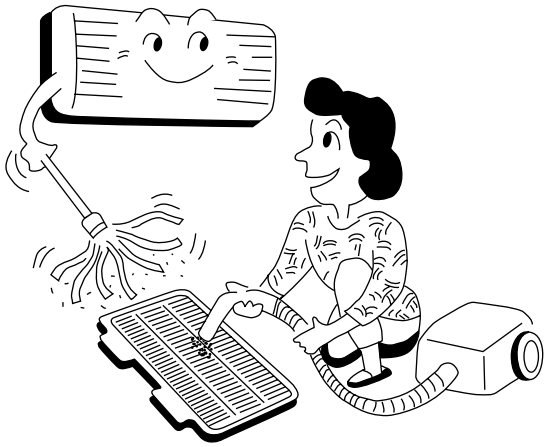
■ Zum Ausschalten des Bestätigungstons die Taste AUTO OFF/ON 10 Sekunden lang gedrückt halten.
(Um den Bestätigungston danach wieder einzuschalten, die Taste AUTO OFF/ON erneut 10 Sekunden lang gedrückt halten.)

Tips zur Bedienung

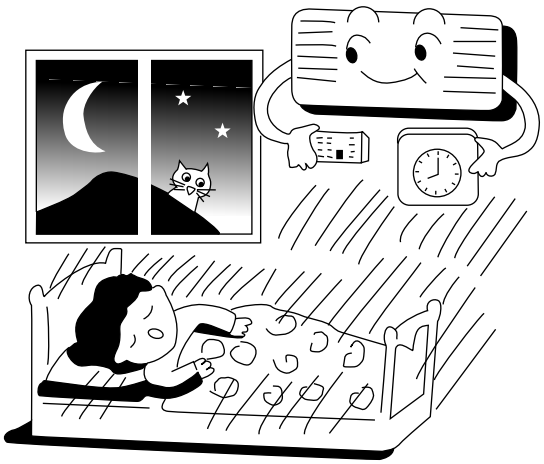
- Achten Sie stets darauf, die gewünschte Raumtemperatur richtig einzustellen. Wählen Sie zum Kühlen eine Einstelltemperatur, die um 1 °C höher, und zum Heizen eine Einstelltemperatur, die um 2 °C niedriger als die tatsächlich gewünschte Raumtemperatur ist. Auf diese Weise lassen sich die Energiekosten um etwa 10% senken.



- Reinigen Sie die Luftfilter in regelmäßigen Abständen. Wenn die Luftfilter durch Staub und Schmutz zugesetzt werden, verringert sich die Luftstrommenge, und die Kühl- bzw. Heizleistung wird herabgesetzt. Reinigen Sie die Luftfilter mindestens alle 2 Wochen. Anderenfalls werden etwa 6% der Energiekosten verschwendet.

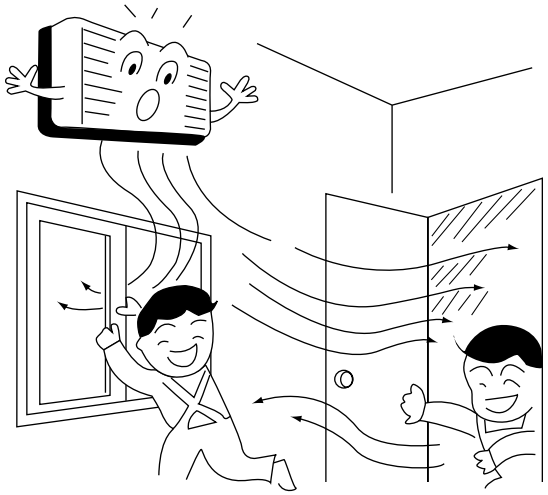


- Verwenden Sie die Zeitschaltuhr, um Energie einzusparen, vor allem während des Schlafs und in Ihrer Abwesenheit.

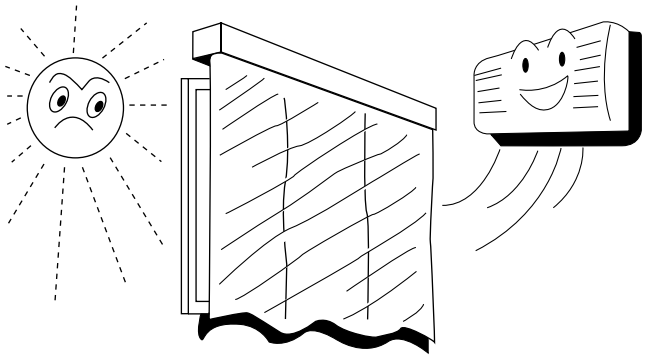


- Achten Sie darauf, daß das Luftauslaßgitter der Außeneinheit nicht blockiert ist. Anderenfalls wird die Kühl- bzw. Heizleistung herabgesetzt.

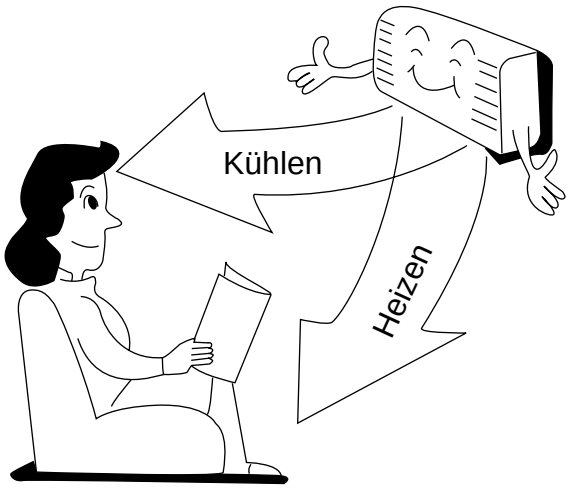
- Achten Sie beim Betrieb des Klimagerätes darauf, alle Türen und Fenster zu schließen. Anderenfalls wird die Kühl- bzw. Heizleistung herabgesetzt, und Energiekosten werden verschwendet.



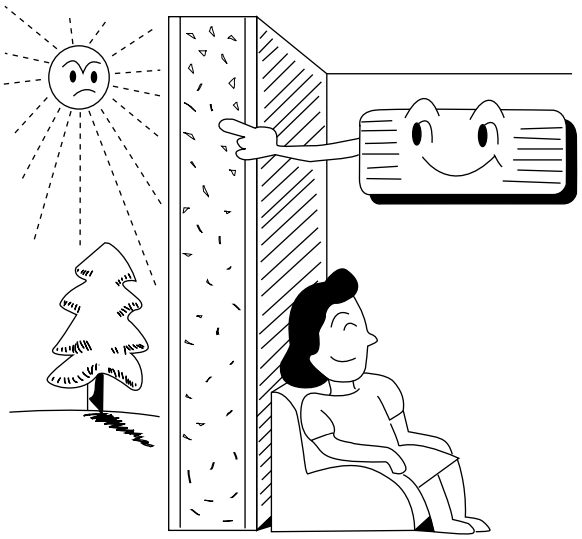
- Verdecken Sie die Fenster mit Jalousien oder Vorhängen, damit kein direktes Sonnenlicht in den Raum fällt. Auf diese Weise lassen sich die Energiekosten um etwa 5% senken.



- Achten Sie stets auf richtige Einstellung der Luftstromrichtung. Bringen Sie die Luftleitlamellen zum Heizen in eine nach unten geneigte Stellung, zum Kühlen in die waagerechte Stellung. Dies erhöht die Wirksamkeit des Heiz- bzw. Kühlbetriebs.



- Für optimale Leistung des Klimagerätes empfiehlt sich der Gebrauch von Isoliermaterial. Wird Isoliermaterial beim Bau oder bei einer Renovation eingesetzt, lassen sich die Energiekosten beträchtlich senken.



Pflege und Instandhaltung

Regelmäßige Pflege und Instandhaltung verlängern die Lebensdauer des Klimagerätes und verhindern eine Verschwendung von Energiekosten. Vor dem Ausführen von Instandhaltungsarbeiten unbedingt darauf achten, den Netzschalter (Stellung "◯") bzw. den Leistungsschalter auszuschalten.

Vorsicht

Zum Reinigen weder Wasser noch leichtflüchtige Lösungen verwenden.

- Das Klimagerät vor Nässe schützen. Anderenfalls besteht die Gefahr von elektrischem Schlag. Auf keinen Fall Wasser in Kontakt mit dem Klimagerät bringen.
- Bei Verwendung von Wasser mit einer Temperatur von mehr als 40 °C kann sich das Gehäuse verformen oder verfärben.
- Leichtflüchtige Lösungen wie Farbverdünner und Benzin können das Klimagerät beschädigen.

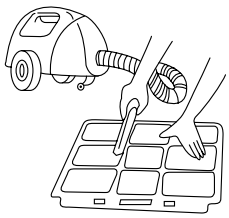
Reinigen von Klimagerät und Lutfiltern

Diese Reinigung sollte alle 2 Wochen ausgeführt werden.

■ Reinigen des Klimagerätes

Die Außenflächen sacht mit einem weichen, trockenen Tuch abreiben.

■ Reinigen der Luftfilter



- Staub, der sich in den Luftfiltern angesammelt hat, mit einem Staubsauger entfernen, oder die Luftfilter mit Wasser ausspülen und im Schatten trocknen lassen.
- Beim Einsetzen des linken uind rechten Luftfilters darauf achten, daß die mit [FRONT] markierte Seite jeweils nach vorn weist.
- Bei einer Beschädigung der Luftfilter sind Ersatzfilter von Ihrem Fachhändler erhältlich. **Teile-Nr: CWD00215**

Reinigen der Frontklappe (muß zur Reinigung entfernt werden)

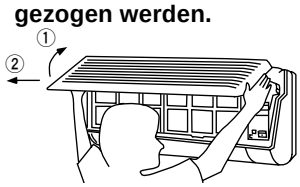
Die Frontklappe zum Reinigen sacht mit einem Schwamm abwischen. Anschließend mit einem trockenen Tuch nachreiben oder im Schatten trocknen lassen.

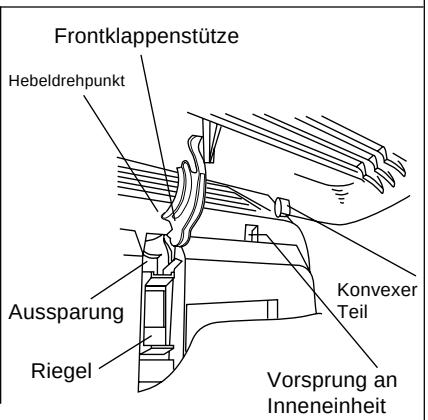
WICHTIG:
(1) Die Riegel an beiden Seiten zum Entfernen der Frontklappe nach unten in die Freigabestellung schieben. Verbleiben die Riegel in der oberen (arretierten) Stellung, wird eine Beschädigung verursacht.
(2) Die Frontklappe beim Abnehmen nicht fallen lassen.

■ Entfernen der Frontklappe

1 **Den linken und rechten Riegel nach unten in Freigabestellung schieben.**

2 **Die Frontklappe etwas über die waagerechte Position hinaus aufklappen und dann nach vorn ziehen. Danach kann die Frontklappe herausgezogen werden.**





■ Anbringen der Frontklappe

1 **Die Frontklappe etwas über die waagerechte Position hinaus anheben. Den konvexen Teil der Frontklappe auf den Vorsprung an der Innenheit plazieren.**

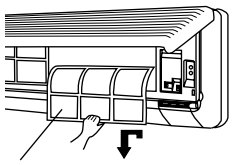
2 **Die Frontklappe leicht absenken und den Hebeldrehpunkt der Frontklappe in die Aussparung einpassen.**

3 **Den linken und rechten Riegel nach oben schieben, bis sie hörbar in der arretierten Stellung einrasten. (Wenn die Riegel nicht einwandfrei arretiert sind, läßt sich die Frontklappe nicht schließen.)**

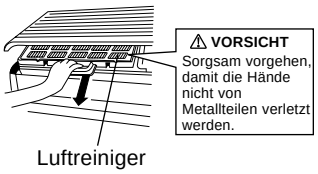
Auswechseln der Luftreiniger

Die Luftreiniger sollten etwa alle 3 Monate ausgewechselt werden.

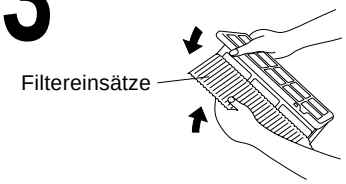
1 **Die Luftfilter entfernen.**



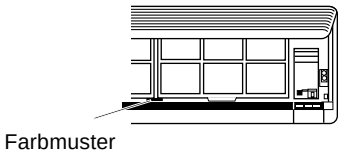
2 **Die Luftreiniger entfernen.**



3 **Die Filtereinsätze aus dem Rahmen entfernen.**



<Hinweise>

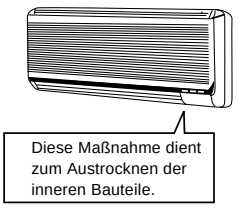


- Wenn die Luftreiniger innerhalb von 3 Monaten die gleiche Farbe wie das an der Inneneinheit angebrachte Farbmuster aufweisen, müssen sie ausgewechselt werden.
- Beim Einsetzen des linken und rechten Luftreinigers darauf achten, daß die mit [FRONT] markierte Seite jeweils nach vorn weist.
- Verschmutzte Luftreiniger können nicht wiederverwendet werden, selbst wenn sie gereinigt und ausgewaschen werden.
- Ersatzluftreiniger sind von Ihrem Fachhändler erhältlich.
- Teile-Nr: **CZ-SF5N**

Bei längerer Nichtbenutzung

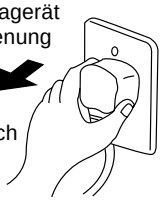
1 **Das Klimagerät 2-3 Stunden lang laufen lassen.**

- Betriebsart: Kühlen
- Einstelltemperatur: 30 °C

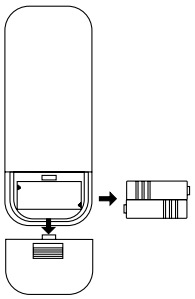


2 **Bei einem Klimagerät mit Netzstecker den Betrieb über die Fernbedienung stoppen und den Netzstecker aus der Netzsteckdose ziehen.**

Hinweis: Wird das Klimagerät nicht über die Fernbedienung ausgeschaltet, so wird es beim nächsten Anschließen des Netzsteckers automatisch eingeschaltet (Neustart-Automatik).



3 **Die Batterien aus der Fernbedienung entfernen.**



Überprüfung vor der warmen Jahreszeit (möglichst früh)

■ **Das Klimagerät 15 Minuten lang laufen lassen.**

Wenn die Differenz der Temperaturen am Luftauslaßgitter und Lufteinlaßgitter beim Kühlbetrieb mindestens 8 °C beträgt, arbeitet das Gerät einwandfrei.

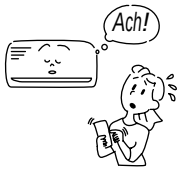
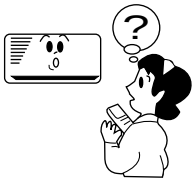
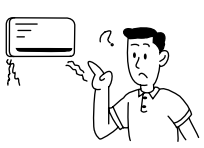
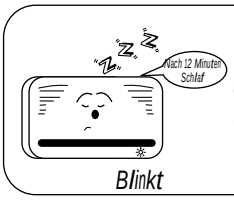
■ **Sind Lufteinlaßschlitze und Luftauslaßgitter der Außeneinheit blockiert?**

■ **Ist der Ablaßschlauch gerissen oder eingeknickt?**

■ **Sind die Batterien der Fernbedienung in einwandfreiem Zustand?**

Fehlersuche

Normaler Betriebszustand

Frage: Ist das Gerät in Ordnung?	**Antwort:**
 **Das Klimagerät wurde erneut gestartet, hat den Betrieb jedoch nach 3 Minuten nicht wiederaufgenommen.**	Diese Verzögerungsschaltung dient zum Schutz des Kompressors. Bitte warten, bis das Klimagerät den Betrieb aufnimmt.
Das Klimagerät stoppt beim Entfeuchten.	Beim Entfeuchten handelt es sich um ein sehr mildes Kühlen, das der Raumluft hauptsächlich Feuchtigkeit entzieht. Um ein zu starkes Kühlen des Raumes zu verhindern, stoppt das Klimagerät u.U. etwa 6 Minuten lang. Nachdem die Raumtemperatur angestiegen ist, wird der Betrieb automatisch fortgesetzt.
 **Beim Heizen beginnt der Luftstrom nicht sofort.**	Falls der Luftstrom beginnt, bevor die Luft ausreichend erwärmt worden ist, wird eine unerwünschte Kühlwirkung erzielt. Aus diesem Grund läuft das Gebläse erst an, nachdem die Heizluft ausreichend warm ist. (Bis zum Starten des Gebläses blinkt die Betriebsanzeigelampe POWER.)
Ein ungewöhnlicher Geruch wird festgestellt.	Dies kann auf Feuchtigkeit in Wänden, Möbeln oder Kleidungsstücken im Raum zurückzuführen sein.
Ein Geräusch wie fließendes Wasser wird gehört. **Ein Geräusch wie an die Atmosphäre freigesetzte Druckluft wird gehört.**	Dieses Geräusch wird vom Kältemittelkreislauf im Inneren des Klimagerätes verursacht. Dieses Geräusch wird von der Umkehr des Freonflusses im Inneren des Klimagerätes beim Starten und Beenden des Entfrostens in der Betriebsart Heizen verursacht.
 **Dunst tritt aus dem Klimagerät.**	Beim Kühlen des Raumes durch den Luftstrom kann Kondensatbildung auftreten.
 **Nach ca. 12 Minuten stoppt der Heizbetrieb.** **(Die Betriebsanzeigelampe POWER blinkt.)**	Diese Maßnahme dient zum Entfrosten der Außeneinheit. Dieser Vorgang beansprucht höchstens 12 Minuten; bitte warten. (Bei niedrigen Außentemperaturen und hoher Luftfeuchtigkeit kann sich Eis auf der Außeneinheit bilden.) Wasser läuft aus der Außeneinheit ab.

Funktionsstörungen

Das Klimagerät arbeitet nicht.

- Ist der Unterbrecher ausgelöst worden?
- Wurde der Netzstecker von der Netzsteckdose getrennt?
- Ist der Netzschalter ausgeschaltet (Stellung "○")?
- Wird die Zeitschaltuhr korrekt verwendet?
- Ist der Schalter REMOTE CONTROLLER B ↔ A auf "B" eingestellt?

Das Klimagerät kühlt den Raum nur schwach.

- Ist die gewünschte Raumtemperatur richtig eingestellt worden?
- Sind die Filter verschmutzt?
- Sind Lufteinlaßschlitze und Luftauslaßgitter der Außeneinheit blockiert?
- Sind alle Fenster und Türen geschlossen?

Das Betriebsgeräusch ist abnormal hoch.

- Ist das Gerät waagerecht installiert worden?
- Ist die Frontklappe einwandfrei geschlossen?

Wann der Kundendienst benachrichtigt werden muß

In den folgenden Situationen schalten Sie bitte unverzüglich den Netzschalter aus (Stellung "○"), trennen den Netzstecker von der Netzsteckdose und benachrichtigen dann den Kundendienst.

- **Beim Betrieb werden abnormale Geräusche gehört.**
- **Schalter oder Tasten arbeiten nicht einwandfrei.**
- **Wasser oder Fremdkörper sind in das Innere der Fernbedienung gelangt.**
- **Der Unterbrecher wird häufig ausgelöst.**
- **Wasser leckt aus der Inneneinheit.**
- **Netzkabel und Netzstecker werden ungewöhnlich heiß.**

⚠ WARNUNG

1) Dieses Gerät muß vorschriftsmäßig geerdet werden.
2) Falls das Stromkabel beschädigt ist, muß es unverzüglich vom Hersteller bzw. Dem Kundendienst oder einem qualifizierten Elektriker ausgewechselt werden, da die Gefahr von elektrischen Schlag und Brand besteht.
3) Vor Wartungsarbeiten unbedingt den Netzstecker abziehen oder das Gerät vom Netz trennen.
4) Dieses Gerät kann nicht vom Betreiber repariert werden.
   Im Störungsfall auf keinen Fall versuchen, dieses Gerät selbst zu reparieren.
   Zur Reparatur bitte Kontakt mit dem Fachhändler oder Kundendienst aufnehmen.
5) Dieses Gerät darf nicht in einer potentiell zündfähigen Atmosphäre betrieben werden.
6) Ausschalten der Stromzufuhr im Notfall (Trennen von Hauptstromversorgung)
   In einer Notsituation den Netzstecker aus der Netzsteckdose ziehen oder den Leitungsschalter bzw. Netztrennschalter ausschalten, um das Gerät von der Hauptstromversorgung zu trennen.

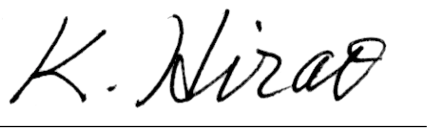
⚠ VORSICHT

Wenn der Netzanschluß über eine Netzsteckdose erfolgt, den Netzstecker bei Nichtgebrauch des Gerätes stets von der Steckdose trennen.

* Betriebsgeräuschpegel
  Der A-bewertete Schalldruckpegel dieses Gerätes beträgt weniger als 70 dB (A) unter Testbedingungen gemäß der Norm JIS C 9612.
  Betrieb mit maximaler Kühlleistung
  1 m Abstand vom Gerät

Bescheinigung

Es wird bestätigt, daß der im Gerät enthaltene Druckbehälter einer Druckprüfung nach §9 der Druckbehälterverordnung und vom Sachkundigen einer Abnahmeprüfung unterzogen wurde. Dichtheit und ordnungsgemäßer Zustand der Kälteanlage gemäß VGB 20 wurden ebenfalls überprüft (siehe Typenschild).
Das Ergebnis der Prüfungen entsprach den gestellten Forderungen.



Produktionsleiter
(K. Hirao)

Sachkundiger
(H. Yamane)

Matsushita Electric Industrial Co., Ltd.
Central P.O. Box 288, Osaka 542-8588, Japan

F563048
Printed in Japan